

31997L0027

25.8.1997

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 233/1

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 97/27/ES****z 22. júla 1997****týkajúca sa hmotností a rozmerov určitých kategórií motorových a ich prípojných vozidiel, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 70/156/EHS**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

predmetom smernice 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel <sup>(4)</sup>;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 100 a,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 189b zmluvy <sup>(3)</sup>,

(1) keďže je nevyhnutná úplná harmonizácia technických požiadaviek na motorové vozidlá, aby sa dosiahlo hladké fungovanie vnútorného trhu, pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne bezpečnosti pre verejnosť;

(2) keďže technické požiadavky, ktoré musia určité kategórie spĺňať podľa právnych predpisov jednotlivých štátov, sa medzi iným týkajú ich hmotností a rozmerov;

(3) keďže sa tieto požiadavky medzi jednotlivými členskými štátmi navzájom líšia; keďže je z toho dôvodu nevyhnutné, aby všetky členské štáty prijali rovnaké požiadavky buď ako doplnok k ich už existujúcim predpisom alebo namiesto nich, aby sa mohol pre každý typ vozidla uplatniť postup ES typového schvaľovania, ktorý bol

(4) keďže je potrebné harmonizovať maximálne hmotnosti a rozmery motorových a ich prípojných vozidiel registrovaných v členských štátoch v súlade so smernicou 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorá stanovuje pre určité cestné vozidlá prevádzkované v spoločenstve, maximálne povolené rozmery vo vnútroštátnej a medzinárodnej doprave a maximálne povolené hmotnosti v medzinárodnej doprave <sup>(5)</sup>; keďže vyššie uvedená smernica platí len pre prepravu na území členských štátov a neplatí pre technické požiadavky stanovené v smernici 70/156/EHS;

(5) keďže smernica 96/53/ES stanovuje určité maximálne povolené rozmery vo vnútroštátnej ako aj v medzinárodnej doprave v členských štátoch spolu s dátumom nadobudnutia účinnosti; keďže niektoré iné maximálne povolené hmotnosti ako aj maximálne povolené rozmery naďalej platia len pre medzinárodnú dopravu;

(6) keďže následne harmonizácia maximálne povolených hmotností motorových a ich prípojných vozidiel registrovaných v členských štátoch nie je uskutočniteľná v krátkom časovom období; keďže na druhej strane, teraz sa už javí možným dosiahnuť harmonizáciu ich maximálnych rozmerov a zaoberať sa problémom hmotností tak, že sa zabezpečí možnosť uplatňovania jednotného postupu stanovenia maximálnych povolených hmotností vozidiel v každom členskom štáte pri ich zaevidovaní/uvedení do prevádzky, a bude sa sledovať stále zvyšovanie ich bezpečnosti, najmä pokiaľ ide o určité kategórie prívosov;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 230, 4.9.1991, s. 26.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 49, 24.2.1992, s. 5.

<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 12. februára 1992 (Ú. v. ES C 67, 16.3.1992, s. 81), spoločná pozícia Rady z 28. novembra 1996 (Ú. v. ES C 41, 10.2.1997, s. 5), rozhodnutie Európskeho parlamentu z 9. apríla 1997 (Ú. v. ES 132, 28.4.1997) a rozhodnutie Rady z 21. mája 1997.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 96/79/ES (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 7).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 59.

- (7) keďže podľa článku 4 ods. 3 a 4 smernice 96/53/ES môžu členské štáty na svojom území povoliť prevádzku vozidiel kategórie N s rozmermi presahujúcimi limity stanovené v tejto smernici buď na prepravu nedeliteľných nákladov alebo na účely určitých vnútroštátnych preprav, ktoré podstatne neovplyvňujú medzinárodnú súťaž v dopravnom sektore; keďže pokiaľ ide o kategórie vozidiel M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>, smernica 96/53/ES platí len pre medzinárodnú dopravu; keďže z toho dôvodu je potrebné povoliť výnimočné schválenia pre vozidlá, ktoré prekračujú maximálne rozmery a niektoré iné charakteristiky povolené touto smernicou, súčasne musia mať členské štáty možnosť odmietnuť vozidlá schválené podľa týchto výnimočných ustanovení;
- (8) keďže táto smernica je jednou zo samostatných smerníc, ktoré sa musia splniť s cieľom zabezpečenia zhody vozidiel s požiadavkami postupu ES typového schvaľovania stanoveného smernicou 70/156/EHS; keďže následne platia ustanovenia smernice 70/156/EHS týkajúce sa vozidlových systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek aj pre túto smernicu;
- (9) keďže najmä článok 3 ods. 4 a článok 4 ods. 3 smernice 70/156/EHS si vyžadujú, aby bol ku každej samostatnej smernici priložený informačný dokument obsahujúci príslušné body prílohy I k uvedenej smernici a tiež osvedčenie o typovom schválení podľa jej prílohy VI, aby mohlo byť typové schvaľovanie spracovávané na počítači;
- (10) keďže by sa mali zapracovať zvláštne ustanovenia týkajúce sa neúplných vozidiel, aby sa uľahčilo schvaľovanie úplných vozidiel v druhej etape;
- (11) keďže by sa mali v tejto smernici zaviesť zvláštne ustanovenia, ktoré by brali na zreteľ zdvíhateľné nápravy alebo nápravy umožňujúce premiestnenie nákladu; keďže sa potvrdilo, že by sa také nápravy mali brať do úvahy v smernici 71/320/EHS z 26. júla 1971 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o brzdových zariadeniach určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel<sup>(1)</sup> a v smernici Rady 70/311/EHS

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 91/422/EHS (Ú. v. ES L 233, 22.8.1991, s. 21).

z 8. júna 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa mechanizmu riadenia motorových a ich prípojných vozidiel<sup>(2)</sup>;

- (12) keďže do smernice 71/320/EHS by sa mali zapracovať zvláštne ustanovenia, ktoré by lepšie brali na zreteľ technické podmienky, za ktorých môžu vozidlá kategórií M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub> a N ťahať prípojné vozidlá;
- (13) keďže by sa mali zapracovať zvláštne ustanovenia aj do smernice 76/114/EHS z 18. decembra 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa povinných štítkov a nápisov pre motorové a ich prípojné vozidlá a ich umiestnenia a spôsobu pripevnenia<sup>(3)</sup>, aby sa rešpektovala skutočnosť, že vozidlá s rôznymi hmotnosťami môžu byť registrované v členských štátoch,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Na účely tejto smernice „vozidlo“ znamená akékoľvek motorové vozidlo alebo prípojné vozidlo definované v článku 2 prílohy II k smernici 70/156/EHS, s výnimkou vozidiel kategórie M<sub>1</sub>.

#### Článok 2

Žiadny členský štát nesmie odmietnuť udeliť ES typové schválenie alebo národné typové schválenie pre typ vozidla, alebo odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu, uvedenie do prevádzky alebo používanie vozidla z dôvodov týkajúcich sa ich hmotnosti a rozmerov, ak tieto spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe I.

#### Článok 3

Členský štát však môže odmietnuť udeliť národné typové schválenie pre typ vozidla, alebo odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu, uvedenie do prevádzky alebo používanie vozidla, alebo môže považovať za neplatné osvedčenie o zhode v zmysle článku 7 ods.1 smernice 70/156/EHS, alebo môže povoliť na vozidle len prepravu nedeliteľného nákladu, ak mu bolo udelené schválenie podľa tejto smernice, podlieha výnimke uvedenej v článku 7 a táto výnimka je v rozpore s národnými požiadavkami platnými v tomto členskom štáte.

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 133, 18.6.1970, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/62/EHS (Ú. v. ES L 199, 18.7.1992, s. 33).

(<sup>3</sup>) Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 78/507/EHS (Ú. v. ES L 155, 13.6.1978, s. 31).

## Článok 4

Ak členské štáty udelia národné typové schválenie vozidlám schváleným podľa tejto smernice alebo povolia registráciu, uvedenie do prevádzky alebo používanie takých vozidiel, určia im podľa národných požiadaviek platných pre zaevidovanie/uvedenie do prevádzky národné maximálne povolené hmotnosti. Pri stanovení týchto národných maximálnych povolených hmotností platných pre evidenciu/uvedenie do prevádzky, nesmie žiadny členský štát odmietnuť uplatňovanie postupu uvedeného v prílohe IV, ak o to požiada výrobca vo svojej žiadosti.

## Článok 5

Odchylné od ustanovenia článku 2, môžu členské štáty podrobiť zdvíhateľné nápravy alebo nápravy umožňujúce premiestnenie nákladu národným technickým požiadavkám. Žiadny členský štát však nesmie odmietnuť uplatňovanie technických požiadaviek uvedených v bode 3 prílohy IV, ak o to požiada výrobca vo svojej žiadosti.

## Článok 6

Odchylné od ustanovenia článku 2 a bodu 7.3.2.1 prílohy I, môžu členské štáty do 31. decembra 1999 odmietnuť udeliť národné typové schválenie alebo odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu alebo používanie autobusov alebo autokarov,

ktorých šírka presahuje 2,50 m, ako je uvedené v článku 9 smernice 96/53/ES.

## Článok 7

Odchylné od ustanovenia článku 2 a bodu 7.3 prílohy I a bez plnenia požiadaviek bodu 7.6 prílohy I, môžu členské štáty schváliť vozidlá, ktorých rozmery presahujú rozmery stanovené v týchto bodoch. Podrobnosti odchyľnej úpravy sa uvedú v osvedčení o typovom schválení v prílohe III k tejto smernici pričom platia ustanovenia článku 3.

## Článok 8

Smernica 70/156/EHS sa mení a dopĺňa takto:

a) Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

1. Poznámka pod čiarou j) sa dopĺňa takto: „pre vozidlá iné než sú vozidlá kategórie M<sub>1</sub>, smernica 97/27/ES, príloha I, bod 2.4.1“.
2. Poznámka pod čiarou k) sa dopĺňa takto: „pre vozidlá iné než sú vozidlá kategórie M<sub>1</sub>, smernica 97/27/ES, príloha I, bod 2.4.2“.
3. Poznámka pod čiarou l) sa dopĺňa takto: „pre vozidlá iné než sú vozidlá kategórie M<sub>1</sub>, smernica 97/27/ES, príloha I, bod 2.4.3“.

b) Bod 48 prílohy IV sa nahrádza nasledovným textom:

	Predmet schválenia	Smernica	Ú. v. ES č.	Uplatňuje sa na										
				M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
„48	Hmotnosti a rozmery (iné než sú vozidlá uvedené v bode 44)	97/27/ES	L 233 25.8.97		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

## Článok 9

1. Členské štáty najneskôr do 22. júla 1999 prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

## Článok 10

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

## Článok 11

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 22. júla 1997

Za Európsky parlament  
predseda  
J.M. GIL-ROBLES

za Radu  
predseda  
J. POOS

## PRÍLOHA I

1. Táto smernica sa vzťahuje na hmotnosti a rozmery motorových vozidiel kategórie M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub> a N a prípojné vozidlá kategórie O, definované v prílohe II (A) smernice 70/156/EHS.
2. DEFINÍCIE  
Na účely tejto smernice:
  - 2.1 „Motorové vozidlo“ znamená akékoľvek motorom poháňané vozidlo, definované v prílohe II (A) smernice 70/156/EHS.
    - 2.1.1 Motorové vozidlá kategórie N:
      - 2.1.1.1 „Nákladný automobil“ znamená motorové vozidlo kategórie N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> alebo N<sub>3</sub>, ktoré je konštruované a vyrábané výhradne alebo hlavne na prepravu tovaru. Môže tiež ťahať prípojné vozidlo;
      - 2.1.1.2 „Ťažné vozidlo“ (ťahač) znamená motorové vozidlo kategórie N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> alebo N<sub>3</sub>, ktoré je konštruované a vyrábané výhradne alebo hlavne na ťahanie prípojných vozidiel;
      - 2.1.1.2.1 „Ťažné vozidlo prívesu“ (ťahač prívesu) znamená ťažné vozidlo, ktoré je konštruované a vyrábané výhradne alebo hlavne na ťahanie prípojných vozidiel okrem návesov. Môže byť vybavené ložnou plošinou,
      - 2.1.1.2.2 „Ťažné vozidlo návesu“ (návesový ťahač) znamená ťažné vozidlo, ktoré je konštruované a vyrábané výhradne alebo hlavne na ťahanie návesov.
      - 2.1.1.3 Ostatné úplné alebo kompletované vozidlá kategórie N, okrem nákladných automobilov a ťažných vozidiel sa považujú za vozidlá pre špeciálne účely.
    - 2.1.2 Motorové vozidlá kategórie M<sub>2</sub> alebo M<sub>3</sub>:
      - 2.1.2.1 „Autobus alebo autokar“ znamená vozidlo kategórie M<sub>2</sub> alebo M<sub>3</sub> konštruované a vyrábané na prepravu sediacich, alebo sediacich a stojacich cestujúcich.
        - 2.1.2.1.1 „Kĺbový autobus alebo autokar“ znamená autobus alebo autokar skladajúci sa z dvoch alebo viacerých pevných častí spojených navzájom kĺbovou časťou, oddelenia pre cestujúcich v každej časti sú navzájom spojené tak, aby sa cestujúci mohli medzi nimi voľne pohybovať; pevné časti sú spojené nastálo tak, že sa môžu oddeliť len za pomoci zariadení, ktoré sa bežne nachádzajú v dielňach.
        - 2.1.2.1.2 „Dvojpodlažný autobus alebo autokar“ znamená autobus alebo autokar, v ktorom je priestor pre cestujúcich usporiadaný aspoň v dvoch nad sebou ležiacich rovinách a v hornej plošine nie je zabezpečený priestor pre stojacich cestujúcich.
        - 2.1.2.1.3 „Trieda“ autobusu alebo autokaru znamená:
          - 2.1.2.1.3.1 U vozidiel s kapacitou presahujúcou 22 cestujúcich okrem vodiča:
            - 2.1.2.1.3.1.1 „Trieda I“: vozidlá konštruované s plochou pre stojacich cestujúcich, umožňujúcou častý pohyb cestujúcich,
            - 2.1.2.1.3.1.2 „Trieda II“: vozidlá hlavne na prepravu sediacich cestujúcich, ktoré sú konštruované tak, aby umožňovali prepravu stojacich cestujúcich v uličke a ak je to zabezpečené aj na ploche, ktorá nepresahuje priestor vyhradený pre dve dvojité sedadlá,
            - 2.1.2.1.3.1.3 „Trieda III“: vozidlá konštruované výhradne na prepravu sediacich cestujúcich.
          - 2.1.2.1.3.2 U vozidiel s kapacitou nepresahujúcou 22 cestujúcich okrem vodiča:
            - 2.1.2.1.3.2.1 „Trieda A“ vozidlá určené na prepravu stojacich cestujúcich; vozidlo tejto triedy má sedadlá a môže mať miesta pre stojacich cestujúcich,
            - 2.1.2.1.3.2.2 „Trieda B“ vozidlá určené na prepravu iných než stojacich cestujúcich; vozidlo tejto triedy nemá miesta pre stojacich cestujúcich.
        - 2.1.2.1.4 Vozidlo môže patriť do niekoľkých tried. V takom prípade musí spĺňať všetky príslušné požiadavky tejto smernice.
      - 2.1.2.2 Vozidlá kategórie M<sub>2</sub> alebo M<sub>3</sub>, okrem autobusov a autokarov, sa považujú za vozidlá na špeciálne účely (napr. sanitky).

**2.2. Vozydlá kategórie O:**

- 2.2.1 „Prípojné vozidlo“ („príves“) znamená vozidlo bez vlastného pohonu, ktoré je určené a konštruované tak, aby sa mohlo pripojiť za motorové vozidlo.
- 2.2.2 „Náves“ znamená prípojné vozidlo, ktoré je určené na pripojenie k návesovému ťahaču alebo ku klanicovej náprave a vertikálne zaťaženie pôsobí najmä na ťažné vozidlo alebo na klanicovú nápravu.
- 2.2.3 „Ojový príves“ znamená prípojné vozidlo s minimálne dvoma nápravami, z ktorých aspoň jedna je riaditeľná a:
- je vybavená vlečným zariadením, ktoré sa môže pohybovať vertikálne (voči prívesu),
  - neprenáša žiadne podstatné statické vertikálne zaťaženie na ťažné vozidlo (menej než 100 daN).
- Keď je náves pripojený ku klanicovej náprave, považuje sa za ojový príves.
- 2.2.4. „Príves so stredovou nápravou“ znamená pevný ojový príves, ktorého náprava(-y) je (sú) umiestnené blízko ťažiska vozidla (keď je rovnomerne zaťažené) tak, že len malé statické vertikálne zaťaženie nepresahujúce 10 % zaťaženia zodpovedajúceho maximálnej hmotnosti prívesu alebo zaťaženie 1000 daN (podľa toho, ktoré je menšie), sa prenáša na ťahač.
- 2.3. „Skupina náprav“ znamená nápravy, ktoré sú časťou podvozku. Skupina dvoch náprav sa nazýva dvojnáprava a skupina troch náprav sa nazýva trojnáprava. Jedná náprava sa považuje za skupinu tvorenú jednou nápravou.
- 2.4. „Rozmery vozidla“ znamenajú rozmery vozidla dané výrobcom, ktoré závisia od konštrukcie vozidla.
- 2.4.1 „Dĺžka vozidla“ je rozmer, ktorý sa meria podľa normy ISO 612-1978, definícia č. 6.1.

Okrem ustanovení tejto normy sa pri meraní dĺžky vozidla nesmú brať do úvahy nasledovné zariadenia:

- zariadenia na stieranie a ostrekovanie,
- predné alebo zadné štítiky s označením,
- colné plombovacie zariadenia a ich ochrana,
- zariadenia na zabezpečenie nepremokavých plachiet a ich ochrana,
- osvetľovacie zariadenia,
- spätné zrkadlá,
- pomôcky na pozorovanie zadnej časti vozidla,
- potrubia na prívod vzduchu,
- pozdĺžne zarážky pre odmontovateľné karosérie,
- gumové tlmiče nárazu,
- prístupové schodíky
- zdvíhacie plošiny, nakladacie rampy a podobné zariadenia v prevádzkovom stave nepresahujúce 200 mm za predpokladu, že sa ložná plocha vozidla nezväčší,
- spojovacie zariadenia pre motorové vozidlá.

- 2.4.2 „Šírka vozidla“ je rozmer, ktorý sa meria podľa normy ISO 612-1978, definícia č. 6.2.

Okrem ustanovení tejto normy sa pri meraní šírky vozidla nesmú brať do úvahy nasledovné zariadenia:

- colné plombovacie zariadenia a ich ochrana,
- zariadenia na zabezpečenie nepremokavých plachiet a ich ochrana,
- oznamovače poškodenia pneumatiky,
- vyčnievajúce flexibilné časti systémov zabraňujúcich rozstreku (pozri smernicu Rady 91/226/EHS) <sup>(1)</sup>,
- osvetľovacie zariadenia,

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 103, 23.4.1991, s. 5.

- u vozidiel kategórie M2 a M3 nakladacie rampy v prevádzkovom stave, zdvíhacie plošiny a podobné zariadenia v prevádzkovom stave za predpokladu, že nepresahujú viac než 10 mm bočnú stranu vozidla a že rohy rámp sú obrátené smerom dopredu alebo dozadu a sú zaokrúhlené s polomerom minimálne 5 mm; hrany musia byť zaokrúhlené s polomerom minimálne 2,5 mm,
- spätné zrkadlá,
- indikátory tlaku pneumatík,
- zatiahnuteľné schodíky,
- vyduté časti stien pneumatiky bezprostredne nad bodom styku s vozovkou.

2.4.3 „Výška vozidla“ je rozmer, ktorý sa meria podľa normy ISO 612-1978, definícia č. 6.3.

Okrem ustanovení tejto normy sa pri meraní výšky vozidla nesmú brať do úvahy nasledovné zariadenia:

- antény,
- pantografové zberače v ich zdvihutej polohe.

U vozidiel so zariadením na zdvihnutie nápravy sa musí brať do úvahy vplyv tohto zariadenia.

2.4.4 „Dĺžka ložnej plochy“ vozidla, okrem návesového ťahača alebo návesu, znamená vzdialenosť od najprednejšieho vonkajšieho bodu ložnej plochy po najzadnejší vonkajší bod vozidla, meranú horizontálne v pozdĺžnej rovine vozidla.

Pri meraní vzdialenosti sa neberie do úvahy:

- ložná plocha pred najzadnejším bodom kabíny,
- zariadenia uvedené v bode 2.4.1 alebo
- vyčnievajúce chladiace agregáty a iné príslušenstvo situované smerom dopredu od ložnej plochy.

2.5 „Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave“ znamená hmotnosť nenaloženého vozidla s karosériou a so spojovacím zariadením v prípade ťažného vozidla v prevádzkovom stave, alebo hmotnosť podvozku s kabínou, ak výrobca nenamontuje karosériu a/alebo so spojovacím zariadením (vrátane chladiaceho média, olejov, 90 % paliva, 100% iných kvapalín s výnimkou použitej vody, rezervného kolesa a vodiča (75 kg) a u autobusov a autokarov hmotnosť spolujazdca, ak je vo vozidle sedadlo pre spolujazdca.

2.6 „Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť (M)“ znamená maximálnu hmotnosť vozidla stanovenú výrobcom závisiacu od jeho konštrukcie a výkonu.

Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť sa použije na stanovenie kategórie vozidla v súlade s prílohou II k smernici 70/156/EHS, okrem prívesov so stredovou nápravou a návesov, u ktorých použitá hmotnosť zodpovedá zaťaženiu pôsobiacemu na nápravu, keď je vozidlo naložené na jeho technicky prípustnú maximálnu naloženú hmotnosť.

Podľa definície sa môže k danej technickej konfigurácii typu vozidla priradiť len jedna technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť, definovaná jednou skupinou možných hodnôt uvedených v bodoch informačného dokumentu v prílohe II k tejto smernici. Táto definícia – len jedna hodnota – platí pre príslušné technické požiadavky bodov 2.7, 2.8, 2.10, 2.11 a 2.12.

2.7 „Technicky prípustná maximálna hmotnosť na nápravu (m)“ znamená hmotnosť stanovenú výrobcom vozidla, ktorá zodpovedá maximálne prípustnému statickému vertikálnemu zaťaženiu pôsobiacemu na nápravu na povrchu cesty, závisiacemu na konštrukcii vozidla a nápravy.

2.8 „Technicky prípustná maximálna hmotnosť na skupinu náprav ( $\mu$ )“ znamená hmotnosť stanovenú výrobcom vozidla, ktorá zodpovedá maximálne prípustnému statickému vertikálnemu zaťaženiu pôsobiacemu na skupinu náprav na povrchu cesty, závisiacemu na konštrukcii vozidla a skupiny náprav.



- 2.9 „Hmotnosť ťahaných vozidiel“ znamená buď hmotnosť prívesu alebo návesu s klanicovou nápravou pripojeného k motorovému vozidlu alebo hmotnosť zodpovedajúcu zaťaženiu pôsobiacemu na nápravu prívesu so stredovou nápravou alebo na nápravu návesu pripojeného k motorovému vozidlu.
- 2.10 „Technicky prípustná maximálna hmotnosť ťahaných vozidiel (TM)“ znamená maximálnu hmotnosť ťahaných vozidiel stanovenú výrobcom.
- 2.11 „Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenia motorového vozidla“ znamená hmotnosť zodpovedajúcu maximálnemu prípustnému statickému vertikálnemu zaťaženiu v bode spojenia, vychádzajúcu z konštrukcie motorového vozidla a/alebo spojovacieho zariadenia a ktorá je stanovená výrobcom. Podľa definície táto hmotnosť nezahŕňa hmotnosť spojovacieho zariadenia ťažného vozidla v pohotovostnom stave ale zahŕňa hmotnosť akéhokoľvek spojovacieho zariadenia, ktoré sa montuje na ostatné vozidlá.
- 2.12 „Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenia návesu alebo prívesu so stredovou nápravou“ znamená hmotnosť zodpovedajúcu maximálnemu prípustnému statickému vertikálnemu zaťaženiu prenášanému prípojným vozidlom na ťažné vozidlo v bode spojenia, ktorú stanoví výrobca prípojného vozidla.
- 2.13 „Technicky prípustná maximálna hmotnosť naloženej jazdnej súpravy (MC)“ znamená hmotnosť zodpovedajúcu maximálnemu prípustnému statickému vertikálnemu zaťaženiu prenášanému prípojným vozidlom na ťažné vozidlo v bode spojenia, ktorú stanoví výrobca prípojného vozidla.
- 2.14 „Zariadenie na zdvihnutie nápravy“ znamená zariadenie trvalo namontované na vozidlo s cieľom zníženia alebo zvýšenia zaťaženia nápravy(-av) podľa podmienok zaťaženia vozidla:
- buď zdvihnutím kolies od vozovky alebo ich spustením,
  - bez zdvihnutia kolies od vozovky, (napr. v prípade systémov pneumatického zavesenia alebo iných systémov),
- aby sa znížilo opotrebovanie pneumatík, keď vozidlo nie je úplne naložené, a/alebo aby sa uľahčil rozjazd motorového vozidla alebo jazdnej súpravy na šmykľavej vozovke tým, že sa zvýši zaťaženie hnacej nápravy.
- 2.15 „Zdvíhateľná náprava“ znamená nápravu, ktorá sa môže zdvihnúť/spustiť pomocou zariadenia na zdvihnutie nápravy v zhode s prvou zarážkou bodu 2.14.
- 2.16 „Náprava s premiestniteľným zaťažením“ znamená nápravu, ktorej zaťaženie sa môže meniť bez zdvihnutia nápravy pomocou zariadenia na zdvihnutie nápravy v zhode s druhou zarážkou bodu 2.14.
- 2.17 „Pneumatické pruženie“ znamená systém pruženia, pri ktorom je minimálne 75 % pružiaceho efektu spôsobeného pneumatickým zariadením.
- 2.18 „Pruženie uznané ako ekvivalentné s pneumatickým pružením“ znamená systém pruženia nápravy vozidla alebo skupiny náprav, ktorý spĺňa požiadavky bodu 7.11.
- 2.19 „Typ vozidla“ znamená vozidlá, ktoré sa nelíšia v takých podstatných aspektoch ako sú:
- výrobca,
  - kategória vozidiel definovaná v prílohe II k smernici 70/156/EHS,
  - základné stavebné a konštrukčné znaky ako sú:
    - u vozidiel kategórie M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>:
      - podvozok/samonosná karoséria, jednopodlažné/dvojpodlažné, pevné/kĺbové (zjavné a podstatné rozdiely),
      - pruženie hnacej nápravy: pneumatické alebo ekvivalentné/iné než pneumatické a neekvivalentné,
    - počet náprav,
  - u vozidiel kategórie N:
    - podvozok/podlaha (zjavné a podstatné rozdiely),

- pruženie hnacej nápravy: pneumatické alebo ekvivalentné/iné než pneumatické a neekvivalentné,
- počet náprav,
- u vozidiel kategórie O:
  - podvozok/samonosná karoséria, (zjavné a podstatné rozdiely), prívesy/návesy/prívesy so stredovou nápravou,
  - brzdový systém: nebrzdený/nájazdový/odľahčovací,
  - počet náprav,

Na účely tejto časti sa stavebné a konštrukčné znaky, ako je najmä rázvor, konštrukcia nápravy, pruženie, riadenie, pneumatiky a zodpovedajúce modifikácie brzdového vyrovnávacieho zariadenia pre nápravy, alebo prídanie alebo odobratie redukčných ventilov u návesových ťahačov a u konfigurácií nákladných automobilov, a vybavenie súvisiace s podvozkom (napr. motor, palivové nádrže, prevod, atď.), nepovažujú za podstatné.

### 3. ŽIADOSŤ O ES TYPOVÉ SCHVÁLENIE

- 3.1 Žiadosť ES typové schválenie typu vozidla, podľa článku 3 smernice 70/156/EHS, vzhľadom na jeho hmotnosti a rozmery, predkladá výrobca.
- 3.2 Musí byť sprevádzaná informačným dokumentom, ktorého vzor je uvedený v prílohe II k tejto smernici.
- 3.3 Vozidlo alebo vozidlá zhodné s charakteristikami opísanými v prílohe II k tejto smernici a vybrané ako predstaviteľ typu, ktorý má byť schválený, podľa požiadaviek technickej služby zodpovednej za typové schvaľovanie alebo za kontroly, sa musí poskytnúť tejto technickej službe.

### 4. ES TYPOVÉ SCHVÁLENIE

- 4.1 Ak sú splnené príslušné požiadavky, udelí sa mu ES typové schválenie podľa článku 4 ods. 3 smernice 70/156/EHS.
- 4.2 Vzor osvedčenia o ES typovom schválení je uvedený v prílohe III k tejto smernici.
- 4.3 Správa o schválení alebo o rozšírení alebo odmietnutí schválenia typu vozidla podľa tejto smernice sa musí oznámiť členským štátom v zhode s postupom uvedeným v článku 4 ods. 6 smernice 70/156/EHS.
- 4.4 Každému schválenému typu vozidla sa prideliť typové schvaľovacie číslo v súlade s prílohou VII k smernici 70/156/EHS. Ten istý členský štát nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu vozidla.

### 5. DOPLNKY K TYPOVÝM SCHVÁLENIAM

- 5.1 V prípade doplnkov k schváleniam udeleným podľa tejto smernice, platia ustanovenia článku 5 smernice 70/156/EHS.

### 6. ZHODA VÝROBY

- 6.1 Opatrenia na zabezpečenie zhody výroby sa musia prijať v súlade s ustanoveniami, uvedenými v článku 10 smernice 70/156/EHS.

### 7. POŽIADAVKY

#### 7.1 Meranie hmotnosti vozidla v pohotovostnom stave a jej rozloženie medzi nápravami.

Hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave a jej rozloženie medzi nápravami sa meria na vozidle predvedenom v súlade s bodom 3.3, ktoré sa umiestni v nehybnom stave s kolesami nasmerovanými priamo dopredu.

Ak sa merané hmotnosti nelíšia o viac než 3 % od hmotností stanovených výrobcom pre zodpovedajúce technické konfigurácie v rámci typu, alebo o viac než 5 %, ak ide o vozidlo kategórie N<sub>1</sub>, O<sub>1</sub>, O<sub>2</sub> alebo M<sub>2</sub> s hmotnosťou menšou než 3,5 t, hmotnosti v pohotovostnom stave a ich rozloženie medzi nápravy stanovené výrobcom sa použijú na účely požiadaviek uvedených nižšie. Inak sa musia použiť namerané hmotnosti a technická služba potom môže, ak je to potrebné, vykonať doplnkové merania na vozidlách iných, než sú vozidlá predvedené v súlade s bodom 3.3.



## 7.2 Meranie rozmerov

Meranie celkovej dĺžky, šírky a výšky sa vykoná v súlade s ustanoveniami bodu 2.4 na vozidle(-ách) v pohotovostnom stave, predvedenom(-ých) podľa bodu 3.3.

Ak sa namerané rozmery líšia od rozmerov stanovených výrobcom per príslušné technické konfigurácie daného typu, použijú sa namerané rozmery pre účel nižšie uvedených požiadaviek technická služba potom môže, ak je to potrebné, vykonať ďalšie merania na vozidlách iných, než sú predvedené v súlade s bodom 3.3.

## 7.3 Maximálne povolené rozmery vozidiel

### 7.3.1 Maximálna dĺžka

7.3.1.1 Motorové vozidlo: podľa bodu 1.1 prílohy I k smernici 96/53/ES.

7.3.1.2 Prípojné vozidlo (okrem návesu): podľa bodu 1.1 prílohy I k smernici 96/53/ES.

7.3.1.3 Kľbový autobus alebo autokar: podľa bodu 1.1 prílohy I k smernici 96/53/ES.

7.3.1.4 Náves:

Vzdialenosť uvedená v bode 7.3.1.4.1 sa meria bez toho, aby sa brali do úvahy zariadenia uvedené v bode 2.4.1, a vzdialenosť uvedená v bode 7.3.1.4.2 sa musí merať bez akejkoľvek výnimky.

7.3.1.4.1 Vzďialenosť medzi osou otočného čapu návesného zariadenia a zadnou časťou návesu, meraná horizontálne v pozdĺžnej rovine vozidla, nesmie presiahnuť limit uvedený v bode 1.6 prílohy I k smernici 96/53/ES.

7.3.1.4.2 Vzďialenosť meraná horizontálne medzi osou otočného čapu návesného zariadenia a akýmkoľvek najprednejším bodom v prednej časti návesu nesmie presiahnuť 2,04 m, ako je uvedené v bode 4.4 prílohy I k smernici 96/53/ES.

### 7.3.2 Maximálna šírka

7.3.2.1 Všetky vozidlá: podľa bodu 1.2 prílohy I k smernici 96/53/ES.

7.3.2.2 Pevné alebo pohyblivé nadstavby vozidiel kategórie N a O špeciálne určené na prepravu tovaru pri regulovanej teplote, ktorých hrúbka bočných stien vrátane izolácie presahuje 45 mm: podľa bodu 1.2 prílohy I k smernici 96/53/ES.

### 7.3.3 Maximálna výška

7.3.3.1 Všetky vozidlá: podľa bodu 1.3 prílohy I k smernici 96/53/ES.

## 7.4 Výpočet rozloženia hmotnosti

### 7.4.1 Postup výpočtu

7.4.1.1 Na účely výpočtu rozloženia hmotnosti uvedeného nižšie, musí výrobca technickej službe zodpovednej za testy poskytnúť informácie (v tabuľkovej forme alebo iným vhodným spôsobom) potrebné na identifikáciu – pre každú technickú konfiguráciu v rámci typu vozidla tak, ako je definované každou skupinou možných hodnôt všetkých bodov prílohy II k tejto smernici – zodpovedajúcej technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti vozidla, technicky prípustnej maximálnej hmotnosti na nápravy alebo skupiny náprav, technicky prípustnej maximálnej hmotnosti ťahaného vozidla a technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti jazdnej súpravy.

7.4.1.2 Musia sa vykonať príslušné výpočty tak, aby sa zabezpečilo splnenie nasledovných požiadaviek pre každú technickú konfiguráciu v rámci typu. Pre tento účel sa výpočty musia obmedziť na najhoršie prípady.

- 7.4.1.3 V ďalšom texte označujú  $M$ ,  $m_i$ ,  $\mu_j$ ,  $TM$  a  $MC$  vždy nasledovné parametre, pre ktoré musia byť splnené požiadavky bodu 7.4:
- $M$  = technicky prípustnú maximálnu naloženú hmotnosť vozidla,
- $m_i$  = technicky prípustnú maximálnu hmotnosť na nápravu označenú „i“, kde sa „i“ mení od 1 až do počtu náprav vozidla,
- $\mu_j$  = technicky prípustnú maximálnu hmotnosť na samostatnú nápravu alebo skupinu náprav označených „j“, kde sa „j“ mení od 1 až do počtu samostatných náprav alebo skupín náprav,
- $TM$  = technicky prípustnú maximálnu hmotnosť ťahaného vozidla, a
- $MC$  = technicky prípustnú maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy.
- 7.4.1.4 V prípade samostatnej nápravy, označenej „i“ ako náprava a „j“ ako skupina náprav, sa podľa definície  $m_i = \mu_j$ .
- 7.4.1.5 V prípade vozidiel vybavených nápravami s premiestniteľným zaťažením, sa nasledovné výpočty musia vykonať s pružením náprav zaťažených ako v normálnom prevádzkovom stave. V prípade vozidiel vybavených so zdvíhateľnými nápravami sa nasledovné výpočty musia vykonať so spustenými nápravami.
- 7.4.1.6 U skupín náprav musí výrobca uviesť podľa akých pravidiel sa pre skupinu uplatňuje rozloženie celkovej hmotnosti medzi nápravy (napríklad musí uviesť vzorec rozloženia alebo graf rozloženia).
- 7.4.1.7 V prípade návesov a prívesov so stredovou nápravou a na účely nasledovných výpočtov sa bod spojenia považuje za nápravu označenú „O“ a zodpovedajúce hmotnosti  $m_0$  a  $\mu_0$  sú definované ako technicky prípustné maximálne hmotnosti v bode spojenia prípojného vozidla.
- 7.4.2 *Požiadavky na vozidlá kategórie N a O, s výnimkou obytných prívesov*
- 7.4.2.1 Súčet hmotností  $m_i$  nesmie byť menší než hmotnosť  $M$ .
- 7.4.2.2 Pre každú skupinu náprav označenú „j“ nesmie byť súčet hmotností  $m_i$  na jej nápravách menší než hmotnosť  $\mu_j$ . Navyše, každá z hmotností  $m_i$  nesmie byť menšia než časť  $\mu_j$  pôsobiaca na nápravu „i“ tak, ako je stanovené pravidlami rozloženia hmotnosti pre túto skupinu náprav.
- 7.4.2.3 Súčet hmotností  $\mu_j$  nesmie byť menší než hmotnosť  $M$ .
- 7.4.2.4 Súčet pohotovostnej hmotnosti, hmotnosti zodpovedajúcej 75 kg vynásobenej počtom cestujúcich a technicky prípustnej maximálnej hmotnosti v bode spojenia nesmie presiahnuť hmotnosť  $M$ .
- 7.4.2.5 Keď je vozidlo zaťažené hmotnosťou  $M$  podľa ktorejkoľvek z podmienok opísaných v bodoch 7.4.2.5.1 až 7.4.2.5.3, hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu nápravy „i“ nesmie presiahnuť hmotnosť  $m_i$  na tejto náprave a hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu samostatnej nápravy alebo skupiny náprav „j“ nesmie presiahnuť hmotnosť  $\mu_j$ . Okrem toho, hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu hnacej nápravy alebo súčet hmotností zodpovedajúcich zaťaženiam hnacích náprav, musí byť aspoň 25 %  $M$ .
- 7.4.2.5.1 Ťahané vozidlá a motorové vozidlá iné než ťažné vozidlá:
- 7.4.2.5.1.1 Jednotné rozloženie hmotnosti v prípade úplných alebo kompletovaných vozidiel s výnimkou vozidiel uvedených v bode 7.4.2.5.1.2: vozidlo v pohotovostnom stave s hmotnosťou 75 kg umiestnenou na každé sedadlo pre cestujúcich sa naloží na hmotnosť  $M$ , užitočné zaťaženie sa rovnomerne rozloží na ploche určenej na prepravu tovaru.
- 7.4.2.5.1.2 Extrémne rozloženie hmotnosti (nerovnomerné zaťaženie) v prípade vozidiel buď nekompletných alebo určených na špeciálny účel, vrátane prepravy výhradne nerovnomerne rozloženého nákladu: výrobca musí uviesť extrémne prípustné možné polohy ťažiska užitočného zaťaženia a/alebo karosérie a/alebo zariadenia alebo vnútorného vybavenia (napríklad: od 0,50 m do 1,30 m smerom dopredu od prvej prednej nápravy). Overenie sa musí vykonať tak, aby sa vzali do úvahy všetky možné polohy tohto ťažiska, pričom je vozidlo v pohotovostnom stave s hmotnosťou 75 kg na každom sedadle pre cestujúcich a je naložené na hmotnosť  $M$ .
- 7.4.2.5.2 Ťahača a nákladné vozidlá určené na ťahanie prívesov so stredovou nápravou.
- 7.4.2.5.2.1 Rovnaký výpočet ako v bode 7.4.2.5.1.1 v prípade úplných alebo kompletovaných vozidiel iných než sú vozidlá pre špeciálne účely, alebo ako v bode 7.4.2.5.1.2 v prípade nekompletných vozidiel alebo vozidiel určených na špeciálne účely, sa vykoná vo všetkých nasledovných možných príslušných prípadoch:

- a) bez akéhokoľvek zaťaženia v bode spojenia (u ťahačov s výnimkou zaťaženia, ktoré zodpovedá hmotnosti spojovacieho zariadenia, ak ho namontuje výrobca a ktoré je zahrnuté v pohotovostnej hmotnosti v súlade s bodom 2.5);
- b) so zaťažením zodpovedajúcim maximálnej hmotnosti spojovacieho zariadenia uvedenej výrobcom, ak výrobca nemontuje spojovacie zariadenie, pôsobiace v bode spojenia (a odpočítaným od užitočného zaťaženia);
- c) so zaťažením zodpovedajúcim technicky prípustnej maximálnej hmotnosti v bode spojenia, pôsobiace v bode spojenia (a odpočítaným od užitočného zaťaženia).

#### 7.4.2.5.3 Ťahače návesov

7.4.2.5.3.1 V prípade úplných alebo kompletovaných vozidiel: výrobca musí uviesť extrémne polohy točnice. Overenie sa vykoná tak, aby sa vzali do úvahy všetky polohy osi točnice, pričom je vozidlo v pohotovostnom stave s hmotnosťou 75 kg na každom sedadle pre cestujúcich a je naložené na hmotnosť  $M$  (užitočné zaťaženie pôsobí na os točnice).

7.4.2.5.3.2 V prípade nekompletných vozidiel: musí sa vykonať rovnaké overenie ako v bode 7.4.2.5.3.1 podľa extrémne možných polôh osi točnice stanovených výrobcom.

7.4.2.6 Keď sa vozidlo kategórie N naloží na hmotnosť  $M$  a jeho zadná náprava (náprava označená ako „n“) alebo skupina náprav (skupina náprav označená ako „q“) je zaťažená hmotnosťou  $m_n$  alebo  $\mu_q$ , hmotnosť, ktorou je zaťažená riadiaca náprava alebo skupina náprav musí byť aspoň 25 %  $M$ .

7.4.2.7 MC nesmie presiahnuť  $M + TM$ .

#### 7.4.3 Požiadavky na autobusy a autokary

7.4.3.1 Platia požiadavky bodov 7.4.2.1 až 7.4.2.3 a bodu 7.4.2.7.

7.4.3.2 Súčet pohotovostnej hmotnosti, hmotnosti  $Q$  definovanej v tabuľke v bode 7.4.3.3.1 vynásobenej celkovým počtom cestujúcich, technicky prípustnej maximálnej hmotnosti v bode spojenia a hmotností  $B$  a  $BX$  definovaných v bode 7.4.3.3.1 nesmie presiahnuť hmotnosť  $M$ .

7.4.3.3 Keď je nekompletné vozidlo v pohotovostnom stave zaťažené hmotnosťou  $M$  podľa ktorejkoľvek z podmienok popísaných v bode 7.4.2.5.1.2, alebo keď je úplné alebo kompletované vozidlo v pohotovostnom stave zaťažené podľa bodu 7.4.3.3.1, hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu každej nápravy nesmie presiahnuť hmotnosť  $m_i$  na každej náprave a hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu každej samostatnej nápravy alebo skupiny náprav nesmie presiahnuť hmotnosť  $\mu_i$  na tejto skupine náprav. Okrem toho hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu hnacej nápravy alebo súčet hmotností zodpovedajúcich zaťaženiam hnacích náprav musí byť aspoň 25 %  $M$ .

7.4.3.3.1 Vozidlo v pohotovostnom stave je zaťažené hmotnosťou  $Q$  na každom sedadle pre cestujúcich, hmotnosťou  $Q$  zodpovedajúcou počtu stojacich cestujúcich  $SP$ , rovnomerne rozloženou na ploche  $S_i$ , ktorá je k dispozícii stojacim cestujúcim, hmotnosťou rovnou  $B$  (kg) rovnomerne rozloženou v priestore pre batožinu a prípadne hmotnosťou rovnou  $BX$  (kg) rovnomerne rozloženou na ploche povrchu strechy vybavenej pre prepravu batožiny, kde:

$S_i$  je plocha pre stojacich cestujúcich definovaná v pripravovanej smernici Európskeho parlamentu a Rady týkajúcej sa zvláštnych ustanovení pre vozidlá kategórie  $M_2$  a  $M_3$ . V závislosti na dobe prijatia uvedenej smernice  $S_i$  sa určí podľa definície v nariadení EHK OSN č. 36 (doc. E/ECE/TRANS/505/Rev. 1, Add 35) a č. 52 (doc. E/ECE/TRANS/505/Rev. 1, Add 51).

$SP$  stanovená výrobcom nesmie presiahnuť hodnotu  $S_i/S_p$ , kde  $S_p$  je dohodnutý priestor zabezpečený pre stojacich cestujúcich, špecifikovaný v tabuľke uvedenej nižšie.

$B$  (kg), stanovená výrobcom, musí mať numerickú hodnotu minimálne  $100 \times V$  ( $V$  je celkový objem priestorov pre batožinu v  $m^3$ ).

$BX$  stanovená výrobcom musí pôsobiť špecifickým zaťažením minimálne  $75 \text{ kg/m}^2$  na celej ploche povrchu strechy vybavenej na prepravu batožiny.

Hodnoty  $Q$  a  $S_p$  sú stanovené v nasledovnej tabuľke:

Trieda vozidla	$Q$ (kg) hmotnosť jedného cestujúceho	$S_p$ (m <sup>2</sup> /cestujúci) dohodnutý priestor pre jedného stojaceho cestujúceho
Triedy I a A (*)	68	0,125
Trieda II	71 (**)	0,15
Triedy III a B	71 (**)	Nie je stojaci cestujúci

(\*) Vrátane 3 kg pre príručnú batožinu.

(\*\*) Ak má byť vozidlo triedy II alebo triedy III alebo B schválené ako vozidlo triedy I alebo triedy A, hmotnosť batožiny prepravovanej v priestoroch pre batožinu, dostupných len zvonku vozidla, sa na účely schvaľovania tried I a A neberie do úvahy.

7.4.3.4 Keď je vozidlo v pohotovostnom stave zaťažené podľa bodu 7.4.3.3.1, hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu prednej nápravy alebo skupiny náprav nesmie byť menšia než percentuálny podiel  $M$ , stanovený v nasledovnej tabuľke:

Podmienky zaťaženia	Triedy I a A		Trieda II		Triedy III a B	
	Pevné	Kľbové	Pevné	Kľbové	Pevné	Kľbové
Nezaťažené	20	20	25	20	25	20
Zaťažené	25	20	25	20	25	20

7.4.4 Požiadavky na vozidlá kategórie M2 alebo M3 iné než autobusy a autokary, a na obytné prívesy

Platia požiadavky bodov 7.4.2.1 až 7.4.2.4 a bodu 7.4.2.7. Navyiac, keď je nekompletné vozidlo v pohotovostnom stave zaťažené hmotnosťou  $M$  podľa ktorejkoľvek z podmienok opísaných v bode 7.4.2.5.1.2, alebo keď je úplné alebo kompletované vozidlo v pohotovostnom stave zaťažené hmotnosťou stanovenou v doplnku k prílohe II smernice Rady 92/21/EHS<sup>(1)</sup>, hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu každej nápravy nesmie presiahnuť hmotnosť  $m_i$  na tejto náprave a hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu každej samostatnej nápravy alebo skupiny náprav nesmie presiahnuť hmotnosť  $\mu$  na tejto skupine náprav. Okrem toho hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu hnacej nápravy alebo súčet hmotností zodpovedajúcich zaťaženiam hnacích náprav musí byť aspoň 25 %  $M$ .

7.5 **Podmienky na overenie klasifikácie vozidla ako terénneho vozidla (príloha II, bod 4 smernice 70/156/EHS)**

7.5.1 Technická služba musí overiť, či sa má úplné alebo kompletované vozidlo, alebo ťahač návesov bez točnice, považovať za terénne vozidlo podľa požiadaviek stanovených v prílohe II k smernici 70/156/EHS.

7.5.2 Pre ostatné nekompletné vozidlá sa toto overenie vykoná len na žiadosť výrobcu.

7.6 **Ovládateľnosť**

7.6.1 Každé motorové vozidlo a náves musia byť schopné manévrovania vo vnútri úplnej kruhovej dráhy s 360°, definovanej dvoma sústrednými kruhmi, pričom vonkajší má polomer 12,50 m a vnútorný 5,30 m bez toho, aby akékoľvek vonkajšie body vozidla (s výnimkou vyčnievajúcich častí predpísaných pre šírku vozidla v bode 2.4.2), prečnievali cez obvod kruhov.

Pre motorové vozidlá a návesy so zariadením na zdvihnutie nápravy (pozri bod 2.14) táto požiadavka platí aj pre nápravu(-y) v polohe zdvihnutej (v zmysle bodu 2.14).

Vyššie uvedené požiadavky sa musia overiť nasledovne:

7.6.1.1 *Motorové vozidlá*

Najkrajnejší predný bod motorového vozidla sa vedie po obryse vonkajšieho kruhu (pozri obrázok A).

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 129, 14.5.1992 s 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 95/48/ES (Ú. v. ES L 233, 30.9.1995, s. 73).

## 7.6.1.2 Návesy

Za náves sa považuje vozidlo spĺňajúce požiadavky bodu 7.6.1, ak jeho rázvor nie je väčší než

$$\sqrt{(12,50-2,04)^2-(5,30 + L/2)^2}$$

kde L je šírka návesu, rázvor sa meria na účely tohto bodu ako vzdialenosť osi otočného čapu návesného zariadenia od osi neriadených náprav podvozku; ak jedna alebo viaceré neriadené nápravy podvozku majú zariadenia na zdvihnutie nápravy (pozri bod 2.14), potom sa berie do úvahy rázvor so spustenými/zdvihnutými nápravami, podľa toho, ktorý je väčší. V prípade pochybností môže schvaľovací orgán požiadať o vykonanie testu podľa bodu 7.6.1.

7.6.2 Ďalšie požiadavky na vozidlá kategórie M<sub>2</sub> alebo M<sub>3</sub> a N

Keď vozidlo stojí a jeho riadené kolesá smerujú tak, že pri pohybe jeho najkrajnejší predný bod môže opísať kruh s polomerom 12,50 m, vertikálna rovina dotýkajúca sa tej strany vozidla, ktorá je obrátená von z kruhu, musí byť na vozovke vyznačená čiarou. V prípade kĺbového vozidla kategórie M<sub>2</sub> alebo M<sub>3</sub>, dve pevné časti musia byť zarovnané s touto rovinou.

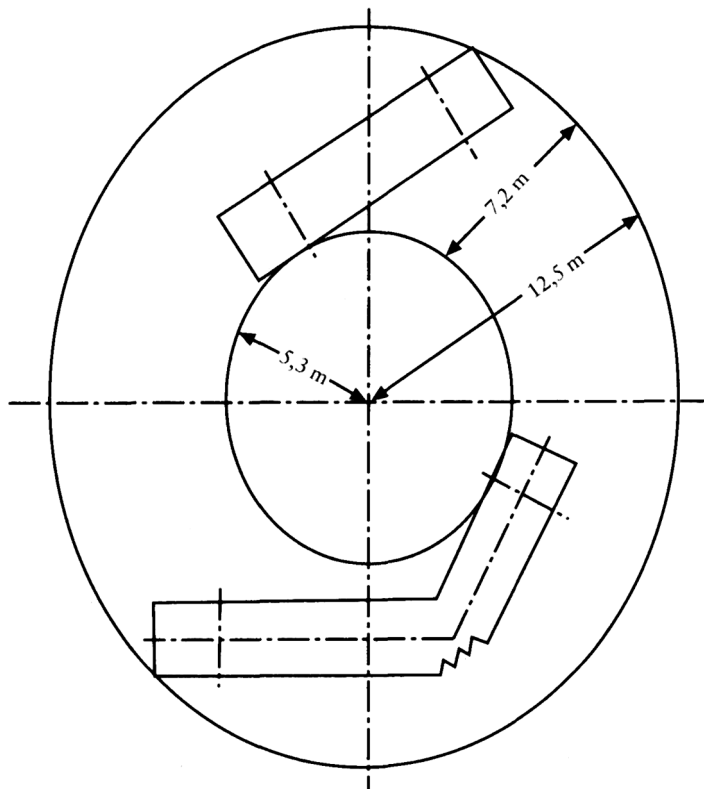
Keď sa vozidlo pohybuje dopredu a jeho obe strany sa pohybujú v kruhu s polomerom 12,50 m, žiadna ich časť nesmie prečnievať cez vertikálnu rovinu o viac než 0,80 m (pozri obrázok B) v prípade pevného vozidla, alebo o viac než 1,20 m (pozri obrázok C) v prípade kĺbového vozidla kategórie M<sub>2</sub> alebo M<sub>3</sub>.

Táto požiadavka platí aj pre vozidlá so zariadením na zdvihnutie nápravy v polohe, keď je(sú) náprava(-y) zdvihnutá(-é) (v zmysle bodu 2.14).

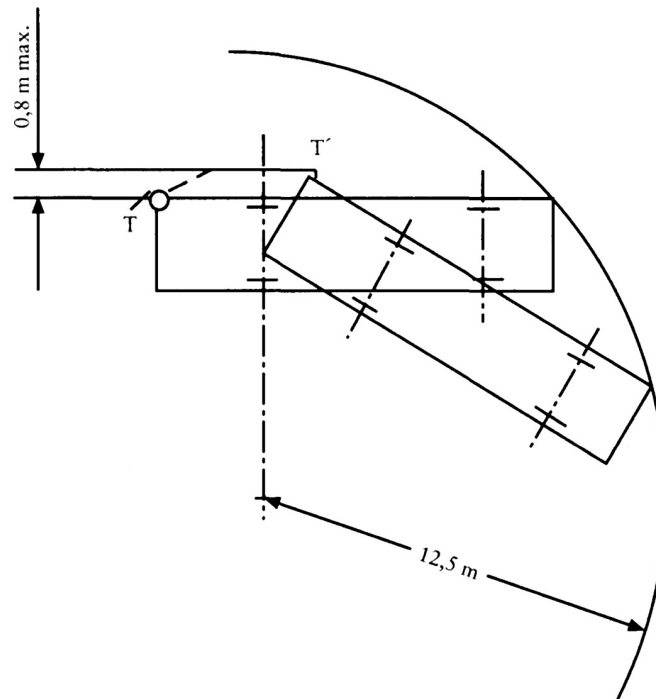
Pre vozidlá kategórie N so zdvíhateľnými nápravami v zdvihnutej polohe, alebo s nápravami s premiestniteľným zaťažením v nezaťaženom stave, sa číslo 0,80 m nahradí číslom 1,00 m.

## 7.6.3 Požiadavky bodov 7.6.1 a 7.6.2 sa môžu overiť aj na žiadosť výrobcu s príslušným ekvivalentným výpočtom alebo geometrickým zobrazením.

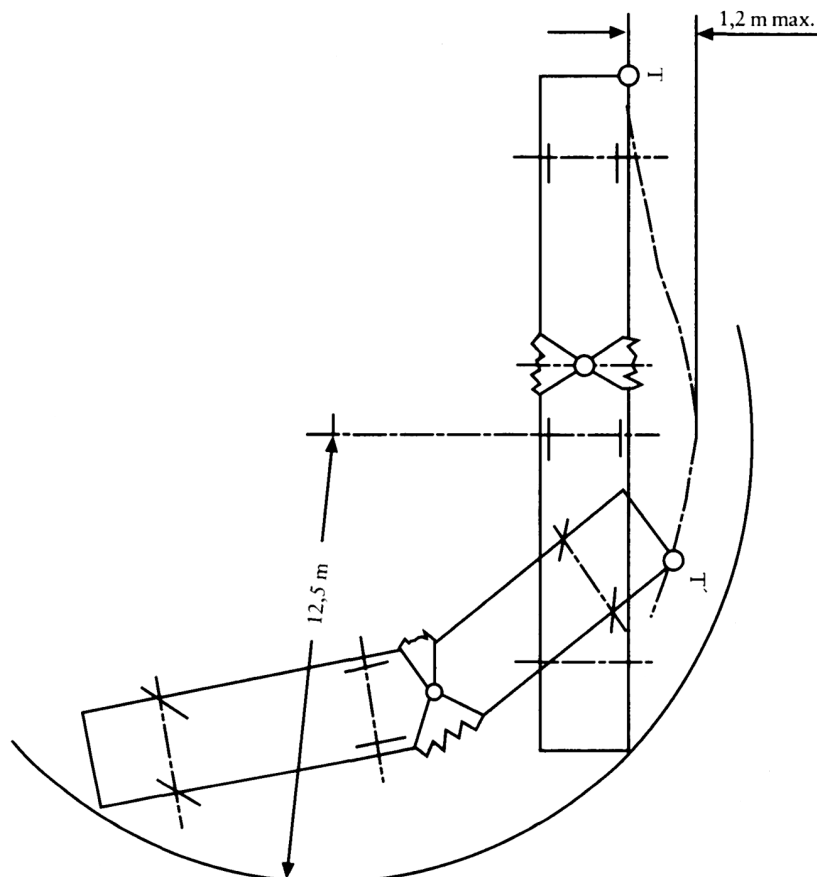
Obrázok A



Obrázok B



Obrázok C





- 7.6.4 V prípade nekompletných vozidiel musí výrobca uviesť maximálne prípustné rozmery, ktorých dodržanie sa na vozidle kontroluje podľa požiadaviek bodov 7.6.1 a 7.6.2.
- 7.7. **Ďalšie požiadavky na motorové vozidlá kategórie M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>**  
Technicky prípustná maximálna hmotnosť ťahaných vozidiel nesmie presiahnuť 3 500 kg.
- 7.8. **Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenia motorových vozidiel a pokyny na montáž spojovacieho zariadenia**
- 7.8.1 Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenia motorového vozidla určeného na ťahanie prívesu so stredovou nápravou a s technicky prípustnou maximálnou hmotnosťou ťahaného vozidla presahujúcou 3,5 tony, sa musí minimálne rovnať 10 % jeho technicky prípustnej maximálnej hmotnosti ťahaného vozidla alebo 1000 kg, podľa toho, ktorá je menšia, s pripočítaním hmotnosti spojovacieho zariadenia, ak je montované výrobcom u motorových vozidiel iných než sú ťažné vozidlá, alebo maximálne prípustnej hmotnosti spojovacieho zariadenia, ak ho výrobca nemontuje.
- 7.8.2 Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenia motorového vozidla určeného na ťahanie prívesu so stredovou nápravou a s technicky prípustnou maximálnou hmotnosťou ťahaného vozidla nepresahujúcou 3,5 tony sa musí minimálne rovnať 4 % jeho technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti alebo 25 kg, podľa toho, ktorá je menšia, s pripočítaním hmotnosti spojovacieho zariadenia, ak je montované výrobcom u motorových vozidiel iných než sú ťažné vozidlá, alebo maximálne prípustnej hmotnosti spojovacieho zariadenia, ak ho výrobca nemontuje.
- 7.8.3 V prípade motorového vozidla s technicky prípustnou maximálnou naloženou hmotnosťou nepresahujúcou 3,5 tony, musí výrobca v príručke majiteľa špecifikovať podmienky pre pripevnenie spojovacieho zariadenia na motorové vozidlo.  
  
Vyššie uvedené podmienky musia zahŕňať podľa potreby aj technicky prípustnú maximálnu hmotnosť v bode spojenia motorového vozidla, maximálne prípustnú hmotnosť spojovacieho zariadenia, montážne body spojovacieho zariadenia na motorovom vozidle a maximálne prípustný previs spojovacieho zariadenia.
- 7.9. **Stúpavosť**  
Motorové vozidlá ťahajúce prípojné vozidlo a naložené na svoju technicky prípustnú maximálnu naloženú hmotnosť jazdnej súpravy musia byť schopné rozjazdu päť krát v priebehu piatich minút do svahu so sklonom 12 %.
- 7.10. **Pomer výkon motora/maximálna hmotnosť**  
Motorové vozidlá musia mať výkon motora minimálne 5 kW/t technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti jazdnej súpravy. Výkon motora sa meria podľa ustanovení smernice Rady 80/1269/EHS<sup>(1)</sup>.
- 7.11. **Podmienky týkajúce sa ekvivalencie určitých systémov bez pneumatického pruženia a s pneumatickým pružením hnacej(-ích) nápravy(-av) vozidla**
- 7.11.1 Na žiadosť výrobcu musí technická služba overiť ekvivalenciu systémov bez pneumatického pruženia a s pneumatickým pružením hnacej(-ích) nápravy(-av).  
  
Aby sa uznala ekvivalencia systémov bez pneumatického pruženia a s pneumatickým pružením hnacej(-ích) nápravy(-av), musia byť splnené nasledovné požiadavky:
- 7.11.1.1 Počas voľnej prechodovej nízkofrekvenčnej vertikálnej oscilácie odpruženej hmoty nad hnacou nápravou alebo skupinou náprav, musí byť nameraná frekvencia a tlmenie s pružením nesúcim svoje maximálne zataženie, v rozmedzí limitov definovaných v bodoch 7.11.1.2 až 7.11.1.5.
- 7.11.1.2 Každá náprava musí byť vybavená hydraulickými tmičmi. Na skupine náprav musia byť tmiče umiestnené tak, aby minimalizovali osciláciu skupín náprav.
- 7.11.1.3 Hodnota stredného pomerného tlmenia  $D_m$  musí byť vyššia než 20 % kritického tlmenia pre pruženie v jeho normálnom stave s umiestnenými a fungujúcimi hydraulickými tmičmi.
- 7.11.1.4 Pomerné tlmenie  $D_p$  pruženia so všetkými hydraulickými tmičmi, odstránenými alebo nefungujúcimi, nesmie byť vyššie než 50 %  $D_m$ .

(1) Ú. v. ES L 375, 31.12.1980, s. 46. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 89/491/EHS (Ú. v. ES L 238, 15.8.1989, s. 43).

- 7.11.1.5 Frekvencia odpruženej hmoty nad hnacou nápravou alebo skupinou náprav vo voľnej prechodovej vertikálnej oscilácii nesmie byť vyššia než 2,0 Hz.
- 7.11.1.6 Frekvencia a tlmenie pruženia sú definované v bode 7.11.2. Testovacie postupy pre meranie frekvencie a tlmenia sú stanovené v bode 7.11.3.
- 7.11.2 *Definícia frekvencie a tlmenia*

V tejto definícii sa uvažuje s odpruženou hmotou  $M$  (kg) nad hnacou nápravou alebo skupinou náprav. Náprava alebo skupina náprav majú celkovú vertikálnu tuhosť medzi povrchom cesty a odpruženou hmotou  $K$  newton/meter (N/m) a celkový koeficient tlmenia  $C$  newton krát sekunda na meter (N.s/m). Vertikálne posunutie odpruženej hmoty je  $Z$ . Pohybová rovnica pre voľnú osciláciu odpruženej hmoty je:

$$M \frac{d^2Z}{dt^2} + C \frac{dZ}{dt} + KZ = 0$$

Formula

$$F = \frac{1}{2\pi} \sqrt{\frac{K}{M} - \frac{C^2}{4M^2}}$$

Kde

Formula

$$C_0 = 2\sqrt{KM}$$

Počas voľnej prechodnej oscilácie odpruženej hmoty bude vertikálny pohyb hmoty sledovať tlmenú sínusoidnú dráhu (obrázok 2). Frekvenciu je možné odhadnúť tak, že sa odmeria čas za toľko cyklov oscilácie, koľko je možné pozorovať. Tlmenie je možné odhadnúť tak, že sa odmerajú výšky po sebe idúcich špičiek oscilácie v rovnakom smere.

Ak špičkové amplitúdy prvého a druhého cyklu oscilácie sú  $A_1$  a  $A_2$ , potom je pomerné tlmenie  $D$

$$D = \frac{C}{C_0} = \frac{1}{2\pi} \ln \frac{A_1}{A_2}$$

kde „ln“ je prirodzený logaritmus pomeru amplitúd.

- 7.11.3 *Postup testu*

Pre stanovenie pomerného tlmenia  $D_m$  pomocou testu, pomerného tlmenie  $D_r$  s odstránenými hydraulickými tlmičmi a frekvenciou  $F$  pruženia, naložené vozidlo má spĺňať jednu z nasledovných podmienok:

- pohybuje sa s nízkou rýchlosťou ( $5 \text{ km/h} \pm 1 \text{ km/h}$ ) cez 80 mm schod s profilom zobrazeným na obrázku 1. Prechodová oscilácia, ktorá sa analyzuje vzhľadom na frekvenciu a tlmenie nastáva potom, čo kolesá na hnacej náprave opustia schod; alebo
- ťahá sa dole za svoj podvozok tak, aby zaťaženie hnacej nápravy bolo 1,5-krát väčšie, než je jeho maximálna statická hodnota. Vozidlo, ktoré je držané v dolnej polohe, sa náhle uvoľní a analyzuje sa následná oscilácia; alebo
- ťahá sa hore za svoj podvozok tak, aby odpružená hmoty bola zdvihnutá o 80 mm nad hnaciu nápravu. Vozidlo držané v hornej polohe sa náhle pustí a analyzuje sa následná oscilácia; alebo
- podrobí sa iným postupom, pokiaľ výrobca preukáže technickej službe, že sú ekvivalentné.

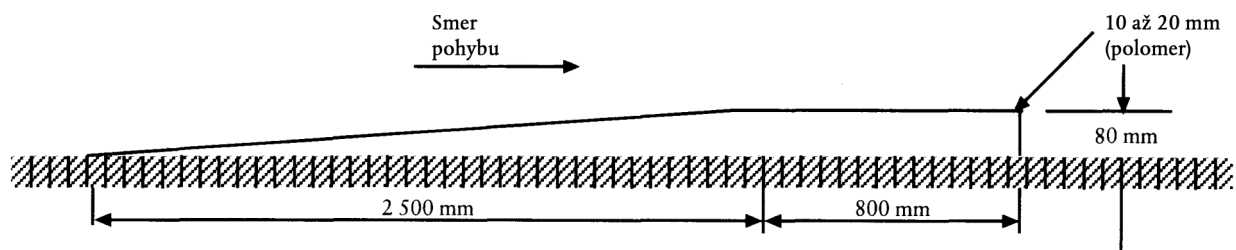
Vozidlo musí byť vybavené meničom vertikálneho posunutia medzi hnacou nápravou a podvozkom priamo nad hnacou nápravou. S cieľom zistenia tlmenia môže byť zo stopy nameraný časový interval medzi prvou a druhou kompresnou špičkou. Pre dvojité hnacie skupiny náprav by meniče vertikálneho posunutia mali byť namontované medzi každou hnacou nápravou a podvozkom priamo nad touto nápravou.

Pre test na zistenie hmotnosti vozidla sa musia pneumatiky nahustiť na vhodný tlak odporučený výrobcom.

Test na overenie ekvivalencie pruženia sa vykoná s technicky prípustnou maximálnou hmotnosťou na nápravu alebo skupinu náprav, a pre všetky menšie hmotnosti sa vychádza z tejto ekvivalencie.

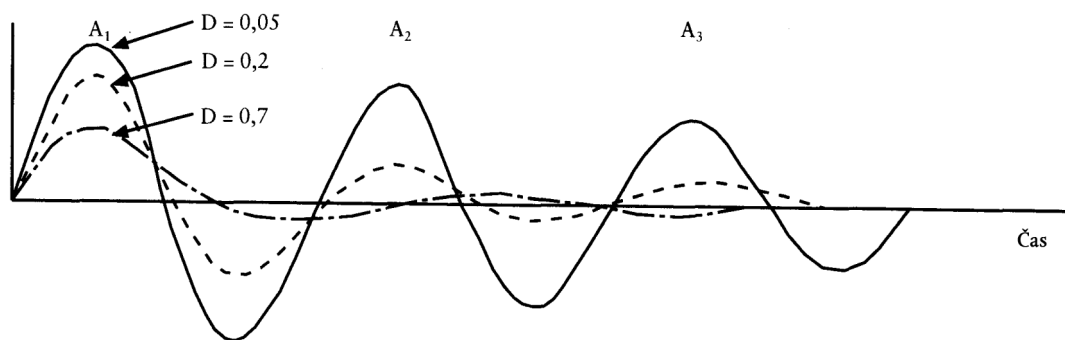
Obrázok 1

## Schod pre test pruženia



Obrázok 2

## Tlmený prechodový jav



## PRÍLOHA II

## INFORMAČNÝ DOKUMENT č.....

podľa prílohy I k smernici 70/156/EHS, týkajúci sa ES typového schválenia určitých kategórií motorových a ich prípojných vozidiel, vzhľadom na hmotnosti a rozmery

(smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/.../ES)

Ak sú aplikovateľné, musia sa poskytnúť nasledovné informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané vo vhodnom merítku na formáte A4 (210 x 297 mm) alebo musia byť poskladané na tento formát a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie, musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť informácie týkajúce sa ich výkonu.

- 0. VŠEOBECNE
- 0.1 Značka (obchodný názov výrobcu): .....
- 0.2 Typ vozidla: .....
- 0.2.1 Obchodný(-é) názov(-vy): .....
- 0.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle <sup>(b)</sup>: .....
- 0.3.1 Umiestnenie označenia: .....
- 0.4 Kategória vozidla<sup>(c)</sup>: .....
- 0.5 Názov a adresa výrobcu: .....
- 0.6 Umiestnenie povinných štítkov a nápisov a spôsob ich pripevnenia: .....
- 0.6.1 Na podvozku: .....
- 0.6.2 Na karosérii: .....
- 0.8 Adresa(-y) montážneho(-ych) závodu(-ov): .....
- 1. VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY VOZIDLA
- 1.1 Fotografie a/alebo výkresy reprezentatívneho vozidla .....
- 1.2 Rozmerový výkres celého vozidla: .....
- 1.3 Počet náprav a kolies: .....
- 1.3.1 Počet a umiestnenie náprav s dvojítnymi kolesami: .....
- 1.3.2 Počet a umiestnenie riaditeľných náprav: .....

Poznámky pod čiarou:

Všeobecne: čísla bodov a poznámok pod čiarou použité v tomto Informačnom dokumente zodpovedajú tým, ktoré sú uvedené v prílohe I k smernici 70/156/EHS. Body, ktoré nie sú na účely tejto smernice dôležité, sa neuvádzajú.

Poznámka (e) znamená „Uviesť tak, aby bola pre každú technickú konfiguráciu typu vozidla zrejmalá skutočná hodnota“.

Poznámka (nd) znamená „normu ISO 612-1978, definíciu č. 6.18.1“.

1.3.3	Hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie): .....
1.4	Podvozok (ak je) (celkový výkres): .....
1.6	Umiestnenie a usporiadanie motora: .....
1.7	Kabína vodiča (vpredu alebo kapotovaná) <sup>(2)</sup> : .....
1.9	Uviest', ak je motorové vozidlo určené na ťahanie návesov alebo iných prípojných vozidiel a ak je prípojné vozidlo návesom, oiovým príviesom alebo príviesom so stredovou nápravou; uviest' vozidlá špeciálne určené na prepravu tovaru s regulovanou teplotou.
2.	HMOTNOSTI A ROZMERY <sup>(4)</sup> (v kg a mm) (kde je to potrebné, odvolať sa na výkres)
2.1	Rázvor(-y) kolies (plne naložené) <sup>(5)</sup> : .....
2.1.1	V prípade návesov: .....
2.1.1.1	Vzdialenosť medzi osou návesného čapu a zadnou časťou návesu: .....
2.1.1.2	Maximálna vzdialenosť medzi osou návesného čapu a ktorýmkoľvek bodom prednej časti návesu: .....
2.1.1.3	Rázvor návesu podľa definície v bode 7.6.1.2 prílohy I k tejto smernici: .....
2.2	V prípade ťahačov návesov: .....
2.2.1	Zaťaženie točnice (maximum a minimum; uviest' prípustné hodnoty v prípade nekompletného vozidla) <sup>(6)</sup> : .....
2.2.2	Maximálna výška točnice (normovaná) <sup>(6)</sup> : .....
2.3	Rozchod(-y) a šírka(-y) nápravy: .....
2.3.1	Rozchod každej riadenej nápravy <sup>(6)</sup> : .....
2.3.2	Rozchod všetkých ostatných náprav <sup>(6)</sup> : .....
2.3.3	Šírka najširšej zadnej nápravy: .....
2.4	Rozsah rozmerov vozidla (celkových)
2.4.1	Podvozku bez karosérie
2.4.1.1	Dĺžka <sup>(6)</sup> : .....
2.4.1.1.1	Maximálna prípustná dĺžka: .....
2.4.1.1.2	Minimálna prípustná dĺžka: .....
2.4.1.2	Šírka <sup>(6)</sup> : .....
2.4.1.2.1	Maximálna prípustná šírka: .....
2.4.1.2.2	Minimálna prípustná šírka: .....
2.4.1.3	Výška (v pohotovostnom stave) <sup>(6)</sup> (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviest' normálnu prevádzkovú polohu): .....
2.4.1.4	Predný previs <sup>(6)</sup> : .....
2.4.1.5	Zadný previs <sup>(6)</sup> : .....
2.4.1.5.2	Maximálny a minimálny prípustný previs bodu spojenia <sup>(6d)</sup> : .....

- 2.4.1.8 Extrémna prípustná poloha ťažiska karosérie a/alebo vnútorného vybavenia a/alebo zariadenia a/alebo užitočného zaťaženia: .....
- 2.4.1.9 Vzdialenosť medzi nápravami (ak sú viacnápravové): .....
- 2.4.2 Podvozku s karosériou
- 2.4.2.1 Dĺžka <sup>(i)</sup>: .....
- 2.4.2.1.1 Dĺžka ložnej plochy: .....
- 2.4.2.2 Šírka <sup>(k)</sup>: .....
- 2.4.2.2.1 Hrúbka stien (v prípade vozidiel špeciálne určených na prepravu tovaru s regulovanou teplotou): .....
- 2.4.2.3 Výška (v pohotovostnom stave) <sup>(l)</sup> (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu): .....
- 2.4.2.4 Predný previs <sup>(m)</sup>: .....
- 2.4.2.5 Zadný previs <sup>(n)</sup>: .....
- 2.4.2.8 Extrémna prípustná poloha ťažiska užitočného zaťaženia (v prípade nerovnomerného zaťaženia): .....
- 2.4.2.9 Vzdialenosť medzi nápravami (ak sú viacnápravové): .....
- 2.6 Hmotnosť vozidla s karosériou a so spojovacím zariadením v prípade ťažného vozidla kategórie inej než je M<sub>1</sub> v pohotovostnom stave, alebo hmotnosť podvozku s kabínou, ak výrobca karosériu nemontuje a/alebo spojovacieho zariadenia (vrátane chladiacej kvapaliny, mazacích prostriedkov, paliva, 100 % iných kvapalín s výnimkou úžitkovej vody, náradia, náhradného kolesa a vodiča) a pre autobusy a autokary hmotnosť člena posádky (75 kg), ak je vo vozidle príslušné sedadlo) <sup>(o)</sup> <sup>(p)</sup>: .....
- 2.6.1 Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia <sup>(q)</sup>: .....
- 2.7 Minimálna hmotnosť kompletovaného vozidla udávaná výrobcom, v prípade nekompletného vozidla: .....
- 2.7.1 Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia .....
- 2.8 Technicky prípustná maximálna hmotnosť udávaná výrobcom <sup>(r)</sup> <sup>(s)</sup>: .....
- 2.8.1 Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia <sup>(t)</sup>: .....
- 2.9 Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú nápravu <sup>(u)</sup>: .....
- 2.10 Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú skupinu náprav <sup>(v)</sup>: .....
- 2.11 Technicky prípustná maximálna hmotnosť ťahaných vozidiel <sup>(w)</sup>: .....
- 2.11.1 Ojového prívesu: .....
- 2.11.2 Návesu: .....
- 2.11.3 Prívesu so stredovou nápravou: .....
- 2.11.3.1 Maximálny pomer previsu spojovacieho zariadenia a rázvoru: .....
- 2.11.4 Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť jazdnej súpravy: .....
- 2.11.6 Maximálna hmotnosť nebrzdeného prípojného vozidla: .....
- 2.12 Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenia: .....
- 2.12.1 motorového vozidla: .....



- 2.12.2 návesu alebo prívesu so stredovou nápravou: .....
- 2.13 Maximálne prípustná hmotnosť spojovacieho zariadenia (ak ho nemontuje výrobca): .....
- 2.14.1 Pomer výkon motora/technicky maximálne prípustná naložená hmotnosť jazdnej súpravy (v kW/kg) (podľa definície bodu 7.10 prílohy I k tejto smernici): .....
- 2.16 Zamýšľané evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti (nepovinné: kde sú tieto hodnoty dané, musia sa overiť v súlade s požiadavkami prílohy IV <sup>(1)</sup>): .....
- 2.16.1 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(1)</sup>: .....
- 2.16.2 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť na každú nápravu a v prípade návesov alebo prívesov so stredovou nápravou, zamýšľané zaťaženie v bode spojenia uvedené výrobcom, ak je menšie než technicky prípustná maximálna hmotnosť v ich bode spojenia (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(1)</sup>: .....
- 2.16.3 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na každú skupinu náprav (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(1)</sup>: .....
- 2.16.4 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť ťahaných vozidiel (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(1)</sup>: .....
- 2.16.5 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť jazdnej súpravy (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(1)</sup>: .....
5. NÁPRAVY
- 5.1 Popis každej nápravy: .....
- 5.2 Značka: .....
- 5.3 Typ: .....
- 5.4 Zdvíhateľná(-é) náprava(-y): .....
- 5.4.1 Poloha, značka a typ: .....
- 5.5 Náprava(-y) s premiestniteľným zaťažením: .....
- 5.5.1 Poloha, značka a typ: .....
6. ZAVESENIE
- 6.1 Výkresy usporiadania zavesenia: .....
- 6.2 Typ a konštrukcia zavesenia každej nápravy, skupiny náprav alebo kolesa: .....
- 6.2.1 Nastavenie výšky: áno/nie
- 6.2.3 Pneumatické pruženie hnacej(-ích) nápravy(-av): áno/nie
- 6.2.3.1 Pruženie hnacej(-ích) nápravy(-av) ekvivalentné pneumatickému pruženiu: áno/nie
- 6.2.3.2 Frekvencia a tlmenie vertikálnej oscilácie odpruženej hmoty: .....
- 6.3 Charakteristiky pružiacich častí konštrukcie zavesenia, (konštrukcia, charakteristiky materiálov a rozmery): .....
- 6.4 Stabilizátory: áno/nie
- 6.5 Tlmiče: áno/nie

<sup>(1)</sup> Body 2.16.1 až 2.16.5 nebránia tomu, aby boli evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti dodatočne akceptované národnými registračnými úradmi.

6.6	PNEUMATIKY A KOLESÁ
6.6.1	Kombinácia pneumatika/koleso (u pneumatík udať označenie rozmeru, minimálny index nosnosti, symbol minimálnej kategórie rýchlosti; u kolies udať rozmery) ráfik a hĺbky ráfika. <sup>(*)</sup> .....
6.6.1.1	Náprava 1: .....
6.6.1.2	Náprava 2: .....
	atď.
6.6.3	Tlak(-y) pneumatík podľa odporúčenia výrobcu vozidla: kPa <sup>(*)</sup> .....
8.	BRZDY
8.3	Ovládanie a prevod brzdových systémov prípojného vozidla u vozidiel určených na ťahanie prípojného vozidla: .....
9.	KAROSÉRIA
9.1	Typ karosérie: .....
9.10.3	Sedadlá: .....
9.10.3.1	Počet: .....
9.10.3.2	Umiestnenie a usporiadanie: .....
9.17	Povinné štítky: .....
9.17.1	Fotografie a/alebo výkresy umiestnenia povinných štítkov, nápisov a čísla podvozku: .....
9.17.2	Fotografie a/alebo výkresy úradných častí štítkov a nápisov (úplný príklad s rozmermi): .....
11.	SPOJENIA MEDZI ŤAŽNÝMI VOZIDLAMI A PRÍVESMI A NÁVESMI
11.1	Trieda a typ spojovacieho(-ych) zariadenia: .....
11.2	Charakteristiky D, U, S a V namontovaného(-ých) spojovacieho(-ích) zariadenia(-í) alebo minimálne charakteristiky D, U, S a V spojovacieho(-ích) zariadenia(-í), ktoré sa majú montovať: ..... daN
11.3	Pokyny na pripevnenie typu spojenia na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov pripevnenia na vozidlo podľa údajov výrobcu; ďalšie informácie, ak je použitie spojovacieho zariadenia obmedzené na špeciálne typy vozidiel: .....
11.4	Informácie o montáži špeciálnych ťažných konzol alebo montážnych dosiek: .....
	.....
13.	ZVLÁŠTNE USTANOVENIA PRE AUTOBUSY A AUTOKARY
13.1	Trieda autobusu alebo autokaru: .....
13.2	Počet miest na státie: .....
13.3	Počet sedadiel pre cestujúcich a posádku: .....
13.3.1	Sedadlo pre člena posádky: áno/nie <sup>(1)</sup> :

(<sup>1</sup>) Nehodiace sa prečiarknuť.

- 13.6 Objem batožinového priestoru: ..... m<sup>3</sup>  
 13.7 Strešná plocha vyhradená na prepravu batožiny: ..... m<sup>3</sup>

DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE V PRÍPADE TERÉNNYCH VOZIDIEL

- 2.4.1 Pre podvozok bez karosérie
- 2.4.1.4.1 Predný nájazdový uhol (na): ..... stupňov
- 2.4.1.5.1 Zadný nájazdový uhol (nb): ..... stupňov
- 2.4.1.6 Svetlá výška (podľa definície bodu 4.5 časti A prílohy II k smernici Rady 70/156/EHS)
- 2.4.1.6.1 Medzi nápravami: .....
- 2.4.1.6.2 Pod prednou(-ými) nápravou(-ami): .....
- 2.4.1.6.3 Pod zadnou(-ými) nápravou(-ami): .....
- 2.4.1.7 Prechodový uhol (nc): ..... stupňov
- 2.4.2 Pre podvozok s karosériou
- 2.4.2.4.1 Predný nájazdový uhol (na): ..... stupňov
- 2.4.2.5.1 Zadný nájazdový uhol (nb): ..... stupňov
- 2.4.2.6 Svetlá výška (podľa definície bodu 4.5 časti A prílohy II k smernici Rady 70/156/EHS)
- 2.4.2.6.1 Medzi nápravami: .....
- 2.4.2.6.2 Pod prednou(-ými) nápravou(-ami): .....
- 2.4.2.6.3 Pod zadnou(-ými) nápravou(-ami): .....
- 2.4.2.8 Prechodový uhol (nc): ..... stupňov
- 2.15 Stúpavosť (samostatné vozidlo ..... percent)
- 4.9. Uzáver diferenciálu: áno/nie <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknuť.

## PRÍLOHA III

## VZOR

maximálny formát: A4 (210 x 297 mm)

OSVEDČENIE O ES TYPOVOM SCHVÁLENÍ  
(vozidlo)

Pečiatka schvaľovacieho orgánu

Oznámenie týkajúce sa:

- typového schválenia
- rozšírenia typového schválenia <sup>(1)</sup>
- odmietnutia typového schválenia <sup>(1)</sup>
- odobratia typového schválenia <sup>(1)</sup>,

typu vozidla vzhľadom na smernicu 97/ /ES, týkajúcu sa hmotností a rozmerov motorových a ich prípojných vozidiel a dopĺňajúcu smernicu 70/156/EHS.

Číslo ES typového schválenia: .....

Dôvody rozšírenia: .....

## ČASŤ I

- 0.1 Značka (názov výrobcu): .....
- 0.2 Typ vozidla(-iel): .....
- 0.2.1 Obchodný názov(-vy): .....
- 0.3 Prostriedky identifikácie typu ak sú vyznačené na vozidle: .....
- 0.3.1 Umiestnenie takéhoto označenia: .....
- 0.4 Kategória vozidla: .....
- 0.5 Názov a adresa výrobcu: .....
- Názov a adresa výrobcu posledného stupňa vozidla: .....
- .....
- 0.8 Adresa(-y) montážneho(-ych) závodu(-ov): .....

<sup>(1)</sup> Nehodí sa prečiarknuť.

## ODDIEL II

1. Doplnkové informácie (keď sú aplikovateľné): pozri dodatok
  2. Technická služba zodpovedná za vykonávanie testov: .....
  3. Dátum protokolu o teste: .....
  4. Číslo protokolu o teste: .....
  5. Poznámky (ak sú): pozri dodatok
  6. Miesto: .....
  7. Dátum: .....
  8. Podpis: .....
  9. Je priložený register informačného súboru uchovávaného schvaľovacím orgánom, ktorý sa môže na požiadanie poskytnúť.
-

## Dodatok

k osvedčeniu o ES typovom schválení č...

týkajúceho sa typového schválenia určitých kategórií motorových a ich prípojných vozidiel vzhľadom na smernicu 92/27/ES

1. Doplnkové informácie
- 1.0 Rozmery presahujúce maximálne rozmery povolené v bode 7.3 prílohy I k smernici 97/.../ES podľa článkov 3 a 7 tejto smernice: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 1.1 Dĺžka (celková): ... (mm) úplného alebo kompletovaného vozidla
  - 1.1.1 Dĺžka ložnej plochy:
  - 1.1.2 Vzdialenosť od čapu návesného zariadenia ku ktorémukoľvek najprednejšiemu bodu návesu
  - 1.1.3 Vzdialenosť od čapu návesného zariadenia k zadnej časti návesu
- 1.2 Šírka (celková): ... (mm) úplného alebo kompletovaného vozidla
- 1.3 Výška (celková): ... (mm) úplného alebo kompletovaného vozidla
- 1.4 Maximálne prípustná dĺžka: ... mm (nekompletného vozidla)
- 1.5 Maximálne prípustná šírka: ... mm (nekompletného vozidla)
- 1.6 Extrémne prípustné polohy ťažiska karosérie a/alebo vnútorného zariadenia a/alebo vybavenia a/alebo užitočného zaťaženia (nekompletného vozidla alebo nerovnomerného zaťaženia)
- 1.7 Hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave <sup>(2)</sup>
  - 1.7.1 Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť vozidla <sup>(2)</sup>: ... kg
- 1.9 Technicky prípustná maximálna hmotnosť na nápravu <sup>(2)</sup>:
  - 1.9.1 1.náprava: ... (kg)
    2. náprava<sup>(1)</sup>: ... (kg)
    3. náprava<sup>(1)</sup>: ... (kg)
    4. náprava<sup>(1)</sup>: ... (kg)
    5. náprava<sup>(1)</sup>: ... (kg)
  - 1.11 Technicky prípustná maximálna hmotnosť na skupinu náprav <sup>(2)</sup>:
    - 1.11.1 Prvá skupina náprav: ... kg
    - Druhá skupina náprav <sup>(1)</sup>: ... kg
  - 1.13 Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť jazdnej súpravy:
  - 1.14 Zdvíhatelné nápravy
  - 1.15 Nápravy s premiestniteľným zaťažením
  - 1.17 Technicky prípustná maximálna hmotnosť ťahaných vozidiel <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
    - 1.17.1 Ojového prívesu <sup>(1)</sup>
    - 1.17.2 Návesu <sup>(1)</sup>
    - 1.17.3 Prívesu so stredovou nápravou <sup>(1)</sup>
    - 1.17.4 Nebrzdeného prívesu <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknuť.<sup>(2)</sup> Uviesť tak, aby bola pre každú technickú konfiguráciu typu vozidla zrejmalá skutočná hodnota.



- 1.18 Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenia motorového vozidla/návesu alebo prívesu so stredovou nápravou <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>: .... kg
- 1.19 Maximálne prípustná hmotnosť spojovacieho zariadenia (ak ho nemontuje výrobca): .... kg
- 1.20 Zamýšľané evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>
- 1.20.1 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(2)</sup>
- 1.20.2 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť na každú nápravu, v prípade návesov alebo prívesov so stredovou nápravou, zamýšľané zaťaženie v bode spojenia uvedené výrobcom, ak je menšie než technicky prípustná maximálna hmotnosť v ich bode spojenia (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(2)</sup>
- 1.20.3 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na každú skupinu náprav (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(2)</sup>
- 1.20.4 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť ťahaných vozidiel (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(2)</sup>
- 1.20.5 Zamýšľaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť jazdnej súpravy (pre každú technickú konfiguráciu sú možné viaceré údaje) <sup>(2)</sup>
- 1.21 Pneumatické pruženie hnacej nápravy: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 1.22 Pruženie hnacej nápravy uznané za ekvivalentné pneumatickému pruženiu: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 1.23 Terénne vozidlo: áno/nie <sup>(3)</sup>
- 1.24 Počet cestujúcich
- 1.24.1 Počet sedadiel <sup>(2)</sup>
- 1.24.2 Počet miest na státie u vozidiel kategórie M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub> <sup>(2)</sup>
- 1.25 Fotografie alebo výkresy montážnych bodov spojovacieho zariadenia na vozidle.
- 

<sup>(1)</sup> Uviesť tak, aby bola pre každú technickú konfiguráciu typu vozidla zrejماً skutočná hodnota.

<sup>(2)</sup> Vyplniť len v prípade, ak je táto informácia uvedená v informačnom dokumente.

<sup>(3)</sup> Nehodiace sa prečiarknuť.

## PRÍLOHA IV

Táto príloha obsahuje jednotný postup uvedený v článku 4 smernice určený na stanovenie „evidenčnej/prevádzkovej maximálne prípustnej hmotnosti“ v každom členskom štáte a jednotné technické požiadavky na nápravy s premiestniteľným zaťažením a na zdvíhateľné nápravy:

**1. Definície**

Nasledovné pojmy platia v rámci článku 4 tejto smernice dovtedy, kým tento článok nebude zmenený tak, aby obsahoval harmonizované maximálne povolené hmotnosti. Na tento účel:

- 1.0 „Nedeliteľný náklad“ znamená náklad, ktorý sa na účely prepravy po ceste nemôže rozdeliť na dve alebo viac častí bez nadmerných výdajov alebo bez rizika poškodenia, alebo ktorý z dôvodu svojej hmotnosti alebo rozmerov nemôže byť prepravovaný vozidlom, ktorého hmotnosti alebo rozmery spĺňajú maximálne povolené hmotnosti a rozmery platné v členskom štáte.
- 1.1 „Evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť“ znamená maximálnu hmotnosť naloženého vozidla, s ktorou môže byť vozidlo na žiadosť výrobcu zaevidované alebo uvedené do prevádzky v členskom štáte.
  - 1.1.1 Pre akúkoľvek technickú konfiguráciu typu vozidla, definovanú skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici môže výrobca vozidla v dobe schvaľovania podľa tejto smernice uviesť skupinu evidenčných/prevádzkových maximálne prípustných naložených hmotností, ktoré môže schvaľovací orgán vopred overiť podľa požiadaviek bodu 2 tejto prílohy.
  - 1.1.2 Všetky orgány členských štátov musia vo svojom štáte stanoviť evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú naloženú hmotnosť daného vozidla podľa nasledovných zásad:
    - podľa definície môže byť len jedna evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť priradená jednej danej technickej konfigurácii typu vozidla, ako je definované skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici,
    - evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť sa stanoví ako najväčšia hmotnosť menšia alebo rovná technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti a príslušnej maximálnej povolenej hmotnosti vozidla platnej v tomto členskom štáte (alebo nižšej hmotnosti schválenej na žiadosť výrobcu orgánmi členského štátu), ktorá spĺňa požiadavky stanovené v bode 2 tejto prílohy.

To nebráni členským štátom, aby v rámci limitov technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti vozidla, povolili vyššiu hmotnosť buď na účely prepravy nedeliteľného nákladu, alebo na účely určitých národných dopravných činností, ktoré podstatne neovplyvňujú medzinárodnú súťaž v dopravnom sektore.
  - 1.1.3 S cieľom aplikácie samostatných smerníc uvedených v prílohe IV k smernici 70/156/EHS, môžu členské štáty požadovať, aby vozidlo spĺňalo ustanovenia týchto smerníc aplikovateľné na kategóriu, ktorá podľa prílohy II k smernici 70/156/EHS zodpovedá skutočnej hodnote evidenčnej/prevádzkovej maximálne prípustnej naloženej hmotnosti vozidla a u prívesov so stredovou nápravou, skutočnej hodnote hmotnosti zodpovedajúcej zaťaženiu náprav u vozidla, ktoré je naložené na svoju evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú naloženú hmotnosť.
  - 1.1.4 Členské štáty môžu požadovať, aby evidenčná/prevádzková maximálna prípustná naložená hmotnosť vozidla nebola závislá na namontovaných pneumatikách.
- 1.2 „Evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na nápravu v členskom štáte“ znamená maximálne naloženú hmotnosť na nápravu stanovenú orgánmi tohto členského štátu, s ktorou má byť toto vozidlo na žiadosť výrobcu vozidla zaevidované alebo uvedené do prevádzky v tomto členskom štáte.
  - 1.2.1 Pre akúkoľvek technickú konfiguráciu typu vozidla definovanú skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici, môže výrobca vozidla v dobe schvaľovania podľa tejto smernice uviesť skupinu evidenčných/prevádzkových maximálne prípustných hmotností na nápravy, ktoré môže schvaľovací orgán vopred overiť podľa požiadaviek bodu 2 tejto prílohy.
  - 1.2.2 Všetky orgány členských štátov musia vo svojom štáte stanoviť evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú hmotnosť na nápravu daného vozidla podľa nasledovných zásad:

- podľa definície môže byť len jedna evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť prisúdená každej náprave pre jednu danú technickú konfiguráciu typu vozidla, ako je definované skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici,
- evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na nápravu sa stanoví ako najväčšia hmotnosť menšia alebo rovná technicky prípustnej maximálnej hmotnosti na nápravu a príslušnej maximálnej povolenej hmotnosti na nápravu platnej v tomto členskom štáte (alebo nižšej hmotnosti schválenej na žiadosť výrobcu orgánmi členského štátu), ktorá spĺňa požiadavky stanovené v bode 2 tejto prílohy.

To nebráni členským štátom, aby v rámci limitov technicky prípustnej maximálnej hmotnosti na nápravu, povolili vyššiu hmotnosť buď na účely prepravy nedeliteľného nákladu, alebo na účely určitých národných dopravných činností, ktoré podstatne neovplyvňujú medzinárodnú súťaž v dopravnom sektore.

1.2.3 Členské štáty môžu požadovať, aby evidenčná/prevádzková maximálna prípustná hmotnosť na nápravu nebola závislá na namontovaných pneumatikách.

1.3 „Evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na skupinu náprav v členskom štáte“ znamená maximálne naloženú hmotnosť na skupinu náprav stanovenú orgánmi tohto členského štátu, s ktorou má byť toto vozidlo na žiadosť výrobcu vozidla zaevidované alebo uvedené do prevádzky v tomto členskom štáte.

1.3.1 Pre akúkoľvek technickú konfiguráciu typu vozidla, definovanú skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici, môže výrobca vozidla v dobe schvaľovania podľa tejto smernice uviesť skupinu evidenčných/prevádzkových maximálne prípustných hmotností na skupinu náprav, ktoré môže schvaľovací orgán vopred overiť podľa požiadaviek bodu 2 tejto prílohy.

1.3.2 Všetky orgány členských štátov musia vo svojom štáte stanoviť evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú hmotnosť na skupinu náprav daného vozidla podľa nasledovných zásad:

- podľa definície môže byť len jedna evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na skupinu náprav priradená každej skupine náprav pre jednu danú technickú konfiguráciu typu vozidla, ako je definované skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici,
- evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na skupinu náprav sa stanoví ako najväčšia hmotnosť menšia alebo rovná technicky prípustnej maximálnej hmotnosti na skupinu náprav a príslušnej maximálnej povolenej hmotnosti na skupinu náprav platnej v tomto členskom štáte (alebo nižšej hmotnosti schválenej na žiadosť výrobcu orgánmi členského štátu), ktorá spĺňa požiadavky stanovené v bode 2 tejto prílohy.

To nebráni členským štátom, aby v rámci limitov technicky prípustnej maximálnej hmotnosti na skupinu náprav, povolili vyššiu hmotnosť buď na účely prepravy nedeliteľného nákladu alebo na účely určitých národných dopravných činností, ktoré podstatne neovplyvňujú medzinárodnú súťaž v dopravnom sektore.

1.3.3 Členské štáty môžu požadovať, aby evidenčná/prevádzková maximálna prípustná hmotnosť na skupinu náprav nebola závislá na namontovaných pneumatikách.

1.4 „Evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť ťahaných vozidiel v členskom štáte“ znamená maximálnu hmotnosť ťahanú motorovým vozidlom, stanovenú orgánmi tohto členského štátu, s ktorou má byť toto vozidlo na žiadosť výrobcu vozidla, zaevidované alebo uvedené do prevádzky v tomto členskom štáte.

1.4.1 Pre akúkoľvek technickú konfiguráciu typu vozidla, definovanú skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici, môže výrobca vozidla v dobe schvaľovania podľa tejto smernice, uviesť skupinu evidenčných/prevádzkových maximálne prípustných hmotností ťahaných vozidiel, ktoré môže schvaľovací orgán vopred overiť podľa požiadaviek bodu 2 tejto prílohy.

1.4.2 Všetky orgány členských štátov musia vo svojom štáte stanoviť evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú hmotnosť ťahaných vozidiel daného vozidla podľa nasledovných zásad:

- podľa definície môže byť len jedna evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť ťahaných vozidiel priradená každej skupine náprav pre jednu danú technickú konfiguráciu typu vozidla, ako je definované skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici,
- evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť ťahaných vozidiel sa stanoví ako najväčšia hmotnosť menšia alebo rovná technicky prípustnej maximálnej hmotnosti ťahaných vozidiel a príslušnej maximálnej povolenej hmotnosti platnej v tomto členskom štáte (alebo nižšej hmotnosti schválenej na žiadosť výrobcu orgánmi členského štátu), ktorá spĺňa požiadavky stanovené v bode 2 tejto prílohy.

To nebráni členským štátom, aby v rámci limitov technicky prípustnej maximálnej hmotnosti ťahaných vozidiel, povolili vyššiu hmotnosť buď na účely prepravy nedeliteľného nákladu, alebo na účely určitých národných dopravných činností, ktoré podstatne neovplyvňujú medzinárodnú súťaž v dopravnom sektore.

- 1.5 „Evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť jazdnej súpravy v členskom štáte“ znamená maximálnu hmotnosť naloženého vozidla a jeho naloženého prípojného vozidla, s ktorou môže byť motorové vozidlo na žiadosť výrobcu vozidla zaevidované alebo uvedené do prevádzky v členskom štáte.
- 1.5.1 Pre akúkoľvek technickú konfiguráciu typu vozidla, definovanú skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici, môže výrobca vozidla v dobe schvaľovania podľa tejto smernice, uviesť skupinu evidenčných/prevádzkových maximálne prípustných naložených hmotností jazdnej súpravy, ktoré môže schvaľovací orgán vopred overiť podľa požiadaviek bodu 2 tejto prílohy.
- 1.5.2 Všetky orgány členských štátov musia vo svojom štáte stanoviť evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú naloženú hmotnosť jazdnej súpravy pre dané vozidlo podľa nasledovných zásad:
- podľa definície a v zásade môže byť len jedna evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť jazdnej súpravy prisúdená jednej danej technickej konfigurácii typu motorového vozidla, ako je definované skupinou možných hodnôt uvedených v informačnom dokumente v prílohe II k tejto smernici. Podľa praxe platnej v členskom štáte môže sa však odlišovať jedna evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť jazdnej súpravy na celkový predpokladaný počet náprav jazdnej súpravy a táto hmotnosť môže tiež závisieť na iných charakteristikách predpokladanej jazdnej súpravy ako ja plánovaný druh prepravy (napr. 40-stopové ISO kontajnery v kombinovanej doprave, atď.),
  - evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť jazdnej súpravy sa stanoví ako najväčšia hmotnosť menšia alebo rovná technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti jazdnej súpravy a príslušnej maximálnej povolenej hmotnosti platnej v tomto členskom štáte (alebo nižšej hmotnosti schválenej na žiadosť výrobcu orgánmi členského štátu), ktorá spĺňa požiadavky stanovené v bode 2 tejto prílohy.

To nebráni členským štátom, aby v rámci limitov technicky prípustnej maximálnej naloženej hmotnosti jazdnej súpravy, povolili vyššiu hmotnosť buď na účely prepravy nedeliteľného nákladu, alebo na účely určitých národných dopravných činností, ktoré podstatne neovplyvňujú medzinárodnú súťaž v dopravnom sektore.

## 2. Stanovenie evidenčných/prevádzkových maximálne prípustných hmotností

- 2.1 Pre stanovenie rôznych evidenčných/prevádzkových maximálne prípustných hmotností orgánmi členských štátov platia ustanovenia bodu 7.4 prílohy I k tejto smernici. Na tento účel symboly M, m<sub>1</sub>, μ, TM a MC tohto bodu označujú evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú naloženú hmotnosť vozidla, evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti na nápravu označenú „i“, na sólo nápravu alebo skupinu náprav označených „j“, evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú hmotnosť ťahaných vozidiel a evidenčnú/prevádzkovú maximálne prípustnú naloženú hmotnosť jazdnej súpravy.
- 2.2 Stanovenie evidenčnej/prevádzkovej maximálne prípustnej hmotnosti jazdnej súpravy pre motorové vozidlo:
- 2.2.1 Evidenčnou/prevádzkovou maximálne prípustnou hmotnosťou jazdnej súpravy pre motorové vozidlo určené na ťahanie prípojného vozidla, bez ohľadu na to, či ide o ťažné vozidlo alebo nie, je nižšia z nasledovných hodnôt:
- a) technicky prípustná maximálna hmotnosť ťahaného vozidla určená pre motorové vozidlo, založená na konštrukcii a výkone vozidla a/alebo pevnosti mechanického spojovacieho zariadenia;
  - b) vozidlá určené len na ťahanie prípojných vozidiel bez prevádzkových brzd: polovica hmotnosti vozidla v pohotovostnom stave, maximálne 0,750 t;
  - c) vozidlá s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 3,5 t, určené len na ťahanie prípojných vozidiel s prevádzkovými brzdami: evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť vozidla, alebo pre terénne vozidlá (pozri bod 7.5 prílohy I), 1,5 násobok tejto hmotnosti, maximálne 3,5 t;
  - d) vozidlá s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 3,5 t, určené len na ťahanie prípojných vozidiel s nájazdovými prevádzkovými brzdami: 3,5 t;
  - e) vozidlá s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 3,5 t, určené len na ťahanie prípojných vozidiel s odľahčovacím brzdovým systémom: 1,5 násobok evidenčnej/prevádzkovej maximálne prípustnej naloženej hmotnosti vozidla;

za predpokladu, že sú splnené všetky príslušné technické ustanovenia smernice 96/53/ES.

Odchylné od ustanovení bodu 1.4 tejto prílohy, pre vozidlá určené na ťahanie viac než jedného druhu prípojných vozidiel uvedených v pododsekoch b), c), d) a e) vyššie, môžu byť pre každú technickú konfiguráciu typu vozidla definované až tri rôzne evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti ťahaných vozidiel, ktoré sa určujú podľa charakteristík brzdových prípojk motorového vozidla: jedna pre prípojné vozidlá bez prevádzkových brzd, jedna pre prípojné vozidlá s nájazdovými brzdami a jedna pre prípojné vozidlá s odľahčovacím brzdovým systémom. Tieto hmotnosti sa stanovujú spôsobom uvedeným vyššie, príslušným použitím pododsekov b), c), d) a e).

Členský štát môže na žiadosť výrobcu akceptovať hmotnosť nižšiu než je jedna z takto stanovených hmotností.

3. **Technické požiadavky na montáž zdvíhateľných náprav alebo náprav s premiestniteľným zaťažením na vozidlá (príloha I, body 2.14 až 2.16)**
- 3.1 Každé vozidlo môže mať jednu alebo viac zdvíhateľných náprav alebo náprav s premiestniteľným zaťažením.
- 3.2 Ak je vozidlo vybavené jednou alebo viacerými zdvíhateľnými nápravami alebo nápravami s premiestniteľným zaťažením (príloha I, body 2.14 až 2.16), musí sa zabezpečiť, že sa za všetkých jazdných podmienok, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v bode 3.5 nižšie, neprekročia evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti na nápravu alebo skupinu náprav. V tomto zmysle zdvíhateľné nápravy alebo nápravy s premiestniteľným zaťažením musia automaticky klesať k vozovke, ak najbližšia(-ie) náprava(-y) skupiny alebo predná(-é) náprava(-y) motorového vozidla, je(sú) zaťažené svojou(-imi) evidenčnou(-ými)/prevádzkovou(-ými) maximálne prípustnou(-ými) hmotnosťou(-ami).
- 3.3 Žlté kontrolné svetidlo(-á) v kabíne musí upozorniť vodiča, že zdvíhateľná(-é) náprava(-y) alebo náprava(-y) s premiestniteľným zaťažením je(sú) zdvihnuté.
- 3.4 Každé zariadenie na zdvihnutie nápravy namontované na vozidle, pre ktoré platí táto smernica, ako aj systémy potrebné pre jeho činnosť, musia byť konštruované a namontované tak, aby boli chránené pred akýmkoľvek nesprávnym používaním alebo neoprávneným zásahom.
- 3.5 Požiadavky na rozjazd motorových vozidiel na šmyklavých povrchoch
- 3.5.1 Odchylné od ustanovení bodu 3.2 a s cieľom pomoci motorovým vozidlám alebo jazdným súpravám pri rozjazde na šmyklavej vozovke a na zvýšenie ťahu pneumatík na takýchto povrchoch môže zdvihnutie nápravy uviesť do činnosti aj zdvíhateľné nápravy alebo nápravy s premiestniteľným zaťažením motorového vozidla alebo návesu, aby sa zvýšila hmotnosť na hnaciu nápravu motorového vozidla, za nasledovných podmienok:
  - hmotnosť zodpovedajúca zaťaženiu každej nápravy vozidla môže presiahnuť príslušnú maximálne povolenú hmotnosť na nápravu platnú v členskom štáte až o 30 % za predpokladu, že táto nepresiahne hodnotu stanovenú výrobcom pre tento špeciálny účel,
  - hmotnosť zodpovedajúca zotrúvajúcejmu zaťaženiu na prednej náprave sa musí udržať nad nulou (t. j. v prípade zadnej nápravy s premiestniteľným zaťažením s dlhým zadným previsom sa vozidlo nesmie prevrátiť),
  - zdvíhateľná náprava alebo náprava s premiestniteľným zaťažením sa musí uviesť do chodu len pomocou špeciálneho ovládacieho zariadenia,
  - potom, čo sa vozidlo rozbehlo a dosiahlo rýchlosť 30 km/h, musí náprava automaticky klesnúť k vozovke alebo musí byť opäť zaťažená.